

# AMERIKANSKI SLOVENEK.

List za slovenski narod v Ameriki. Glasilo K. S. K. Jednote.

1. številka.

Joliet, Illinois, 18. decembra leta 1903.

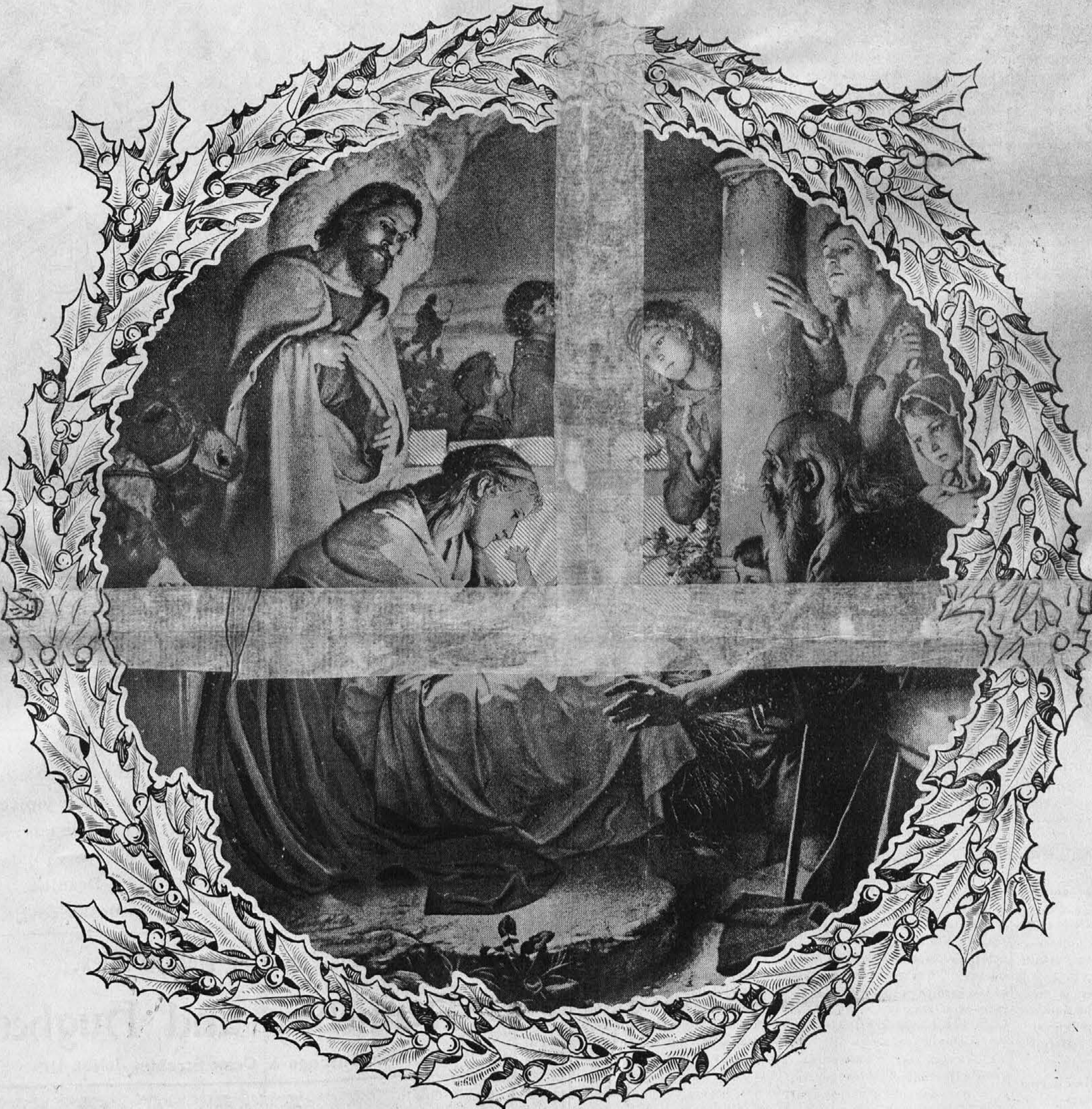
Letnik XIII

## Sveti Jož.

(Po sliki Murilla)



PD 249/1905



## BOŽIČNA PESEN.

PO LEVSTIKU.

Betlehemsko obližje.

Angelska družba (dvigaje se na vzduh).

O slava Gospodu v višavah,  
in mir ti, Adamova kri!  
Mesijo Devica rodila,  
peklenska je moč izgubila  
pravico do sužnjih ljudi;  
zdaj mir ti Adamova kri!

Jeden od pastirske družbe.

Kedo mi predivne in tajne razkrije besede?

Vsa družba.

Nam posel Gospodenj povedal čuvajem je šrede,  
da v hlevu Mesija porodil se je v Betlehemu;  
le jederno, bratje, zdaj jederno k njemu!

Betlehemska hlev.

Pastirski glavar.

V pokoj vsej zemlji dete rojeno,  
slavljeno bodi, bodi čiščeno!

Bil Mojzes je vojvoda Judin izbran;  
tvoj svetli je videti žele obraz?  
Odšel je k očakom pokojnim poslan;  
ne bil mu prisojen ta blaženi čas!

Pred tabo smo v prahu,  
v ljubezni in strahu!

Pastirjem najprvim si milosti svoje  
pokazal svečavo rojeno z nebes,  
prihranil, da v lice zdaj gledamo tvoje!  
Karkoli po gori zelenaj dreves,  
karkoli po brdih, po dolih je trave;  
karkoli po travi cvetočih očes;

kar v jasnej je noči nebeške svečave:

Da toliko mi bi jezikov imeli,  
še vender nikoli česti bi i slave,  
mi smrtni, z dostojnim ti glasom ne peli!  
A sam si odklenil svoj milosti hram,  
pastirjem najprvim nočoj se odgrnil;  
da Juda otet je, oznanil si nam,  
da mir se je zopet na zemljo povrnil —  
pred tabo smo v prahu,  
v ljubezni in strahu!

Angelska pesen od vzduha.

O slava Gospodu v višavah,  
i mir ti, Adamova kri!  
Mesijo Devica rodila,  
peklenska je moč izgubila  
pravico do sužnjih ljudi;  
zdaj mir ti, Adamova kri!

**Iz slovenskih naselbin.**

**Joliet, Ill., 16. dec.** — Velikostni božični prazniki so pred vrati. Pač so marsikomu začasni "slabi časi" zasenčili dušo z oblakom črnih misli in skrbi za bodočnost, vendar bo tudi njim vztrepetalo srce, ko zapoje božični zvon in jih spomni tistih davnih časov, ko so Adamovi sinovi stokali v še hujši sužnosti in temoti, nego jo trpimo dandanes pod pritiskom presebičnega kapitalizma, kateremu tudi gotovo nekoč odklenka, ko bude svet resnično prosvetljen in vseskozi preinjen z ognjem vere t. j. krščanske ljubezni. U to ime pomoz' Bog!

— Viharni metej zadnje soboto bil je izvanreden, kot ga baje v tem času ne pomnijo najstarejši prebivalci našega mesta. Navsezgodaj v jutro je začelo snežiti, in z malimi prestanki je naletaval gost sneg do poznega večera, vmes pa je prišel dež in oboje je hipoma zmrzavalo, tako, da vlaki in pocestne kare skoro niso mogli naprej ter so zadnje ponekod istinito morale ustaviti ves promet. Sneg je pokrill tla 9 1/2 inča visoko, a tu pa tam je veter znesel in nagromadil kar neprestopne zamete. Toliko snega v decembru mesecu še ni videl Joliet baje že 11 let. L. 1901 je bil decemberski sneg visok 9 in tri desetine inča, pa so se ljudje kar čudili, a letos je še višji. In ta mraz v nedeljsko jutro! Iz več krajev po deželi poročajo o žrtvah, ki so z življenjem plačale ta nastop uprav sibirske zime. V nedeljo zjutraj ob 7. uri je kazal toplomer v Jolietu 15 stopinj pod ničlo; najnižja zaznamka iz prejšnjih let v tem mesecu sta z dne 15. dec. 1901, ko je padel toplomer na 15 stopinj po ničlo, in 9. dec. 1876, ko je znašala toplota 14 stopinj pod ničlo. Od sobote opoldne do nedeljskega utra se je temperatura merjala za 44 stopinj.

— V sled hudega mraza so v stanovanju Wm. Nehasovem na 1229 Collins cesti v nedeljo popoldne prišlo do požara, ki je razjedal vse ognjegasci so ogenj kmalu udušili. V Rockdalu je pa v ponedeljek popoldne pogorelo domovanje G. Hagermanu, predno so došli ognje gasci.

— Pri Lockportu so v nedeljsko jutro našli zmrznenega in skoro mrtvega Sylvester Kesserja, zakonpanega v zametu na deželni cesti, kaki dve milj od njegove hiše v Goodings Grove.

— Otto Berger, ki je bil uslužben kot čuvaj pri Illinois Steel družbi skoro dve leti pod imenom Hans Heiling, je bil v nedeljo aretovan pod obtožbo, da ga policija v Baltimore išče radi ponarejanja in ponaverjenja \$4,000 iz blagajne baltimorske unije gocev. Dejanja je deloma priznal. Berger je dober muzikant in zna svirati na trombon, bariton in dvojni bas, radi česar je bil tudi član tukajšnje jeklarniške godbe (Steel Works Band).

— Rojaku Anton Kosičku je pred zadnji ponedeljek ga. soproga povila krepkega dečka.

— Novo javno knjižnico (Public Library) na oglu Clinton in Ottawa cest so v ponedeljek otvorili občinstvu. Zgradba je krasna in je stala približno \$175,000. Več o istej poročali bomo prahodnjic, ko si knjižnico ogledamo.

— V tukajšnji jeklarni Illinois Steel kompanije se je v nedeljo pripetila nesreča, vsled katere je bil en delavec na mestu usmrčen, a eden hudo poškodovan. Bilo je okoli pol z. ure popoldne, ko je iz severnega plavža (blast furnace) št. 3 raztojljena ruda izbruhnila in se hipoma razlila po sosesčini. "Pipefitter" Chas. I. Saylor je bil 30 čevljev od plavža oddaljen, a ubežati ni mogel, ker ga je bliskoma raztopljena ruda dosegla in sežgala. Tudi delavca Jos. Virgo je ruda zajela, a bil je na takem mestu, da se je mogel rešiti, dasi je odnesel hude opekline, ki pa niso smrtno nevarne.

— Zopet se je pripetila v tukajšnji jeklarni nezgoda. V torek dopoldne ob 11. uri je iz plavža št. 3 nenadoma puhnil vzbruh gorečega

pepela ter hipoma ugrabil obleko po magacu Thomas Goodman, ki je tamkaj opravljal delo. Predno je došla pomoč, je bil ponesrečenec za hudo ozgan po spodnjem delu telesa, vendar ne smrtno nevarno. Zdravijo ga v Silver Cross-bolnišnici.

— Nemška katoliška cerkev sv. Janceza je bila v sredo v veliki nevarnosti. Po 7. uri zjutraj je bil šel neki porvetni brat v farovžno podtlčje z očrto svetilko. Ko se je približal plinomeru (gasmeter), se je zdajci užgal plin, ki je silil iz neke poče e cevi, in plameni so švigili naokrog in užgali lesene podnice in drugo. Father Polycarp je brzo telefoniral po ognjegasci in ti so bliskoma prišli in udušili farovžu in cerkvi pretečo nevarnost. Napravljena škoda je neznatna.

— Društvo sv. Jurija št. 3 K. S. K. Jednote priredi na Štefanov večer 26. dec. t. l. svojo plesno veselico v korist društvene blagajne. Vršil se bo tudi kontest med Blaž Chulikom in John Rudmanom. Vabljeni so uljudno vsi rojaki.

— Za praznike naj naše gospodi nje naroče meso pri Stakel & Grahek, ker so za ta čas znižane cene: Pork Loin po 9c. funt, Pork Butts po 7 1/2c., svinjska rebra po 7c., kokoši žive po 11c., osnažene po 12 1/2c., race, pure, gosi osnažene po 15c., svinjsko salo po 9 in pol centov.

— Italijan Donato Colona je delal šele en teden pri Economy Light & Power družbi na Jackson cesti. V soboto zjutraj navsezgodaj je šel za minuto iz tovarne, na povratku je pa "dišal" po žganju. Kmalu nato je spet izginil, a se vrnil okoli 6. ure tako pijan, da so ga pošiljali domov. No, Colona se je trdovratno obotavljaj, radi česar je došel na lice mesta električar Themes, ki je pijancu pokazal vrata, nakar ja ta navidezno odhajal. A komaj je g. Themes obrnil hrbet, da spet ide po svojem poslu, ko Italijan izvele samokres in dvakrat ustrelil nanj. Prisotni uslužbeni so skočili na zločinca in mu iztrgali revolver. A v nato nastali zmešnjaj je Italijan pobral kopita in izginil kot tujec. Vs. italijanska domovanja je slavna policija prebrskala, a zaman. Zlodejec je visok kacic 5 čevljev in 3 inče, ima droben obraz, tehtal 130 funtov in je 22 let star. Na njegovo prijete je razpisana nagrada \$100. Praviijo, da je pobegnil na električni kari proti Lockportu... G. električarja Themes so prepeljali v bolnišnico sv. Jožefa, kjer so mu zdravniki izvlekli izpod ramena kroglo. Rana ni tako nevarna, kot se je začetkom mislilo. Bolnik je zelo slab, a upati je, da kmalu okreva.

— Četvero mladičev, John, Jacob in Albert Witt ter Ernest Schwartz, v starosti od 13 do 20 let, je bilo zadnje sredo zvečer zasačenih, ko so nabirali premog na kolodvoru Alton železnice. Vsi razun najmlajšega so bili kaznjeni po \$12.25 radi nedrednega obnašanja. Njih matere so rekly, da so železniški uslužbeni dovolili pobirati premog ob tirih. In ker so vsled zaprtja Enterprise-tovarne v Rockdalu bili brez zaslužka, si niso vedeli drugače pomagati proti mrazu—so rek'e matere.

— Kako lahkomišno se včasih ženijo Američani, je razvidno iz sledečega. Anna Boyer je živela kot čista, skrbna in ljubeča žena s svojim soprogom, George Boyerjem, skoro dvajset dni, ko je našla vzrok prošnji na sodišče za razporočitev. Dne 7. nov. sta se v Chicagi poročila, 10. nov. je George ženi že pretil, da jo bo usmrtil, 20. nov. je došel v Lockport in se zaljubil v Leno Roberts, a 26. nov. sta se Anna in George razporočila. — Etta May Gregory je pa bila celih 6 tednov žena Charles Gregoryja ml., nakar jo je pustil na cedilu.

— Neko novo tovarno z glavnico \$150,000 namerava v Jolietu zgraditi g. Craven iz Rock Islanda, v kate ej bi imelo zaslužek 400 rok. Kako tovarno? To je še tajnost, razodeto je samo toliko, da bi se rabilo mnogo čiste vode v istej.

— Anton Remiska je vložil tožbo za \$2,000 odškodnine proti American Steel & Wire družbi. Tožitelj je bil poškodovan v Waukegan-tovarni dne 9. aprila t. l.

— Od sedaj pa do Noveg leta bomo dali vsaki osebi, ki s. la pri nas fotografirat, steklenico lepo dišečega parfuma zastanj. Savory Studio, Barber Bldg.

— George Opsitnik, dobitnik Slovaka, ki je bil nekaj časa redar, a je sedaj salunar na Cleveland ave., bi bil v torek zvečer naj žrtva dveh klativitezev, zlogodnih bratov William in Nic O'Mara. Ta dvojica se je prizibala v Opsitnikov salun proti 11. uri zvečer in hitela žganja. Ker pa je pijanec kar vidno iz oči švigala nekakšna namera, ju je Opsitnik prešel do lepo soravil do vrat in na cesarjeveda sta klela ves čas. A zvečer je William z nekim doslej skrivanim železjem treščil Opsitnika po glavi, da je ta hipno kar omahnil. A brž se je spet zavedel, tekkel za bco po samokres in na bežeča lopova večkrat ustrelil. In zadel je Williama v hrbe, dasi ne nevarno. Potem je šel in takoj javil vso stvar policiji. Ta je Opsitniku "postregla" čez noč s prenočiščem, ker na prav umela in verjela pripravedovnja. Drugo jutro je pa generalni adv. nik Cutler osvobodil Opsitnika, ki je nato vložil tožbo proti bratoma William in Nic O'Mara radi upada s smrtonosnim orožjem.

— Lep prstan z opalo malinubi-nom dobite popoldne 19. do 29. dec. z jednim Grand Union Baking prodajalnici Grand Union Tea Co., 302 N. Chicago St.

— Z vsakim nakupom za 25c. do 50c. boste prihodnji teden lepo darilo v prodajalnici Grand Union Tea Co., 302 N. Chicago St.

— Jolietško gledališče. Prestali del tega tega tedna igra vsak večer Grace Hayward igralna družba je izmed svojih repertoirnih predstav po popularnih cenah, 10, 20, 30, 50c. Ista družba je j. s. v. z. ved prvih organizacij te vrst zanimanja v vsakem mestu velika kompanja. V petek zvečer se igličmečna drama "The Belle of mtichaid", v soboto popoldne roma lez drama "Graustark". Cene se bodo pri ti zadnji igri so 10c. za prvorojzervirani. V soboto zvečer se igra "The Bondman" in v nedeljo zvečer "The Lion and the Mouse". — Božična privlačnost na našem odru bode Ward in Vokesova šaljiva igra "A Pair of Pinks", v kateri igra 40 igralcev. Predstava se vrši popoldne in zvečer.

— Z vsakim nakupom za 25c. do 50c. boste prihodnji teden lepo darilo v prodajalnici Grand Union Tea Co., 302 N. Chicago St.

— Z nakupom jednega funta naše Baking Powder dajemo lepe sani za fante ali dekleta zasoj. Grand Union Tea Co., 302 N. Chicago St.

**Cleveland, O., 12 dec.** — Zadnji četrtek ob dveh popoldne je po dolgotrajni mučni bolezni umrla Mrs. Mary Grdina, žena dobroznane našega rojaka Jakob Grdina. Bila je večkrat previdna s svetimi zakramenti za umirajoče. Boleha je za jetiko že od meseca maja. V četrtek popoldne jo je slednjic Bog rešil silnih muk. Pokojnica je bila stara šele 33 let. Rojena je bila v vasi Hrib pri Ložu na Notranjskem. V Ameriko je prišla pred desetimi leti. V stari domovini zapušča mater, tukaj v Ameriki pa tri-otroke. Pokojnica je bila v tukajšnjem ženskem društvu Srca Marije. Bodi ji zemljica lahka!

— Bolan zavročnico leži v mestni bolnici rojak Frank Kolene, doma iz Žirov. Zelo hudo je bolan ter najbrž ne bo okreval. — Rojaku John Erženu, ki leži v Lakeside bolnici, se je že obrnilo na bolje.

— Slov. Kat. l. izobraževalno društvo Triglav bo v nedeljo po božičnem dnevu, t. j. 27. dec., v farni dvorani sv. Vida priredilo igro "Sv. Neža."

— Za več kot 2,000 oseb se je prebivalstvo v Clevelandu znižalo zadnjih šest tednov vsled vrunitve tujevc v staro domovino. Večija izmed teh je bilo Italjanov. To izseljevanje r' de poprečno na vsake dve leti. Lahki, ki imajo v stari domovini svoje družine, se navadno proti božiču napolitje domov, ker jim ob tem tem času pri-



Božično kosilo.

**Primerena darila za moške.**

Zamotano uganjko, kaj namreč kupiti za svojega moža ali prijatelja, vam pomagamo mi rešiti na prav lahek način v našem departmentu za moško opravo, kjer sedaj razkazujemo marsikaj mičnega, a tudi koristnega. To blago smo prejeli, da zlasti vztrežemo zahtevam kupovavcev božičnih daril. Tu boste našli:

- Moške ovratnice.
  - Svilnate naramnice.
  - Svilnate nogovice.
  - Svilnate rute za okoli vratu.
  - Lepe telovnike.
  - Volneno spodnjo obleko.
  - Rokavice raznih vrst.
- Ponočne obleke.
  - Kopelne obleke.
  - Kadilne jopiče.
  - Pohišne suknje.
  - Kovčege za obleke.
  - Dežnike.
  - Moške čevlje.

Največja izber moških oblek.

**Hennebry and Hughes,**

Cor. Chicago & Cass Streets, Joliet, Ill.

manjkuje dela. Spomladi ko postane vreme lepše, se vrnejo v Ameriko. Toda letos se je tudi družbi priseljenec, Čehov, Poljakov in tudi Slovencev, nenavajno veliko napotilo domov. Vzrok temu je, da je več tovarn, kjer so imeli poprej delo, začasno zaprtih.

— V semenišče Sv. Vincencija pri Pittsburgu se je v nedeljo odpeljal g. Frank Mulaček, ki je prišel v Cleveland še le pred nekaj par dnevi. G. Mulaček je pred par leti končal državno gimnazijo ter želj nato na Dunaj študirat modrosloje. V Cleveland je prišel pred jednim tednom. G. bogoslovcu želimo obilo uspeha!

— Grozna nesreča se je pripetila večer zjutraj pri slovenski družini Boldin na Lyon St. Gospodinja je pripravljala vodo za pomivanje ter pustila škap vrele vode na t. h. Mali 2 in pol leta stari deček se je igral v bližini ter prišel k vreli vodi, ko se je mati odstranila. Pogledal je v škap, pri tem se je pa opotekel in

na glavo padel v vročo vodo. Mati je hitro skočila zraven ter potegnila otroka iz vode. Otrok je bil tako grozno opečen, da se mu je vsa koža kar olupila z obraza. V par minutah po nesreči je umrl. Pogreb se je vršil v soboto. Matere pazite na svoje otroke!

**Calumet, Mich., 11. dec.** — Zadnji smo v kratkem poročali o smrti rojaka Peter Žalca. Mož je bil samec in osemnajst let v tej deželi, vendar ni bil pri nobenem društvu in ako ne bi bilo dobrotvornih rojakov iz njegove lastne župnije, pokopali bi ga bili nepoznanega v kotiček, ki je bil namenjen revežem. Vrli Vrhovci so pa stopili v krog, preskrbeli mu dostojen pogreb in ga spremili k zadnjemu počitku. To nam pa daje tudi povod, rojakom evetovati, da pristopijo k društvom dokler je čas, ker nikdo ne zna ure niti dneva kadar ga smrt zaloti.

— Pravda John Čopa proti tukajšnjemu društvu sv. Cirila in Me toda zaradi izplačila bolniške pod-

pore \$108.00 je končana. Družba je obsojena plačati tožitelju \$108.00 in stroške. Razsodba se mnogo komentira v slovenskih krogih. GL

**JOLIETSKO GLEDALIŠČE**  
(OPERA HOUSE.)  
WM. H. HULSHIZER, Mgr

**BODOČE PREDSTAVE!**

V petek 18. decembra zvečer THE BELLE OF RICHMOND.

V soboto 19. decembra popoldne GRAUSTARK.

V soboto 19. decembra zvečer THE BONDMAN.

V nedeljo 20. decembra zvečer THE LION AND THE MOUSE.

Božična predstava popoldne in zvečer Ward & Vokes ter cela družba, obstoječa iz 40 — OSEB — 40 V igri A PAIR OF PINKS.

Naročnina našemu listu znižana!

## AMERIKANSKI SLOVENEK za celo leto za \$1.00.

POGOJI: — Znižana naročnina stopi v veljavo z današnjo številko. Oni, katerim se steče naročnina sedaj ali ob Novem letu ter nam takoj pošljejo \$1.00, bodo imeli list plačan za celo leto naprej. Naročniki pa, ki nam še dolgujejo na zastali naročnini, naj blagovollijo to poravnati, zraven pa naj pridenejo še \$1.00 in imeli bodo list plačan za jedno leto naprej plačan. Kdor pa ne poravnava dolga, ta tudi znižanja naročnine v naprej ne more biti deležen. — Za staro domovino znaša naročnina \$1.00 več ko za Ameriko.

Cenjeni naročniki naj si blagovollijo zapomniti, da velja znižana naročnina le, kadar se za list naprej plača, to se pravi, da nam pošlje \$1.00 kakor hitro je kdo obveščen, da se mu je list iztekel, in tako bo zopet za jedno leto predplačan za list.

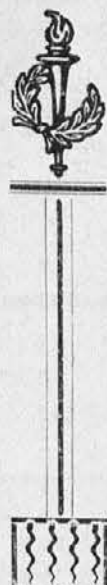
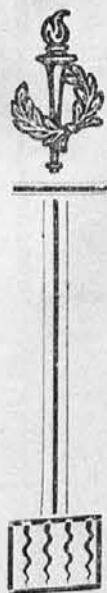
VSEM NAROČNIKOM, katerim poteče naročnina z Novim letom, kakor tudi onim, katerim je ista že preje pošla, smo poslali naznanila ter jih prosimo, da se zdaj poslužijo lepe prilike in dobe list za naprej po znižani ceni po gori navedenem pogoju.

KOT V SPODBUJO v še večjo naročbo, poslali bomo vsem naročnikom, ki imajo z Novim letom 1904 list naprej plačan

### krasen stenski koledar popolnoma zastonj.

Ta koledar je v vseh ozirih izviren. Slike zanj je izdelal dobropoznaani naš slovensko-ameriški umetnik g. Ivan N. Jager, ter bo pravi kras vsaki slovenski hiši. Koledar je sedaj še v delu in bo gotov ob Novem letu, na kar ga bomo takoj začeli razpošiljati vsem cenjenim predplačnikom.

TU PRINAŠAMO sliko svojega novega zastopnika za Združene Države, ki je pooblaščen pobirati naročnino in oglase za naš list. G. Kaker je vložil pri nas denarno poročstvo za zvesto izvrševanje svojega posla ter ga tedaj toplo priporočamo vsem rojakom našim. Obiskaval bo sedaj Slovence po Milwaukee, Wis. in obližnjih mestih.



JOHN A. KAKER.

NAŠO UNIJSKO TISKARNO še tudi nadalje priporočamo vsem slavim slovenskim društvom, trgovcem in posameznikom v izdeljavo vsakovrstnih tiskarskih del, od največjih obsegajočih celo veliko polo, do najmanjših kart. Točna in zanesljiva postrežba po zmernih cenah je naše geslo.

## AMERIKANSKI SLOVENEK.

Corner Benton and Chicago Street

JOLIET, ILL.



# Trinerjevo zdravilno grenko vino



(Triner's American Elixir of Bitter Wine.)

## Najzanesljivejše zdravilo zoper vse želodčne bolezni.

Čudovita je njegova moč v prenavljanju in oživljanju celega človeškega sistema, v ojačanju krvi in utrjanju živcev.

Ne rabite jemati nobenega drugega zdravila, ker to vino vas bo zadostno zavarovalo zoper pešanje krvi in vse bolezni v želodcu.

Rabite to vino, če ste tudi pri najboljšem zdravju---pomagalo vam bo isto trajno ohraniti; rabite je, če ste bolni,---isto vas bo izlečilo!

Ne jemljite nikakih ponaredb; zahtevajte le Trinerjevo! Napravilo vas bo močnega in energičnega. Ohranilo vam bo želodec v dobrem redu in kri čisto.

Trinerjevo zdravilno grenko vino ozdravi:

izgubo apetita,  
brezspalnost,  
katar v želodcu in obistih,  
zabasanost, pečenje  
srca. nervoznost,  
glavobol, krvne  
in kožne  
bolezni itd.



"Rabil sem Trinerjevo zdravilno grenko vino ob različnih prilikah ter se prepričal kako krepost da ima. Priporočam ga z veseljem vsakemu, posebno pa onim, ki trpe na izgubi apetita, ali kaki drugi želodčni bolezni. REV. LADISLAV KLOUČEK, katoliški duhovnik, Tisch Mills, Wis."



"Zdravniško spričevalo. Podpisani potrjujem, da ima Trinerjevo zdravilno grenko vino dober in zdravilen vpliv na prebavne organe. V vseh boleznih slabega želodca, kakor neprebrljivosti, krču, zgubi apetita, itd. je isto najzanesljivejše zdravilo. DR. JENTZSCH, prakt. zdravnik, Naumburg, Nemčija."



"Bil sem se hudo prehladil in zdravila mnogih zdravnikov niso prav nič izdala. Pričel sem hujsati, zgubil sem ves apetit, spati nisem mogel in krč me je zviljal v želodcu. Trinerjevo zdravilno grenko vino pa me je v kratkem času do cela ozdravilo. Priporočam ga vsem, ki so izpostavljeni hitrim vremenskim izpremembam. FERD. WANDAS, c. in kr. stotnik, Avstrija."

Dobi se po lekarnah in dobrih gostilnah ali pa tudi pri izdelovalcu

## JOSEPH TRINER,

799 South Ashland Avenue,

CHICAGO, ILL.

## IZ STARE DOMOVINE.

## KRAJSKO.

južne železnice, dvorni svetnik g. dr. Aleksander Eger.

— Obesil se je v Velikih Laščah mož bivše branjevke Skubice, v jezi, da mu je žena s hčerjo odpotovala v Ameriko. Skubice je bil vdan pijančevanju.

— Moravče, 26. nov. Danes je umrla občesposlovana gospa Marjeta Detela, sestra prof. Komšeka in mati gimn. ravnatelja, blag. g. Fr. Detela v Novem mestu.

— Od Bele cerkve na Dolenjskem. Tukajšnji organist g. Fran Cetelj, učitelj v pokoju, je po kratki boleznici v 81. letu svoje starosti umrl dne 23. nov. in bil pokopan 25. nov. N. v m. p.!

— Poroki. Poročila se je v Ilir. Bistrici gđc. L. Bisailova, tamkajšnja učiteljica, z g. Fr. Hodnikom, trgovcem in posestnikom istotani. — Trgovca in posestnika v Sodražici, g. Ivan Šega, se je poročil z gđc. Marijo Zakrajšek.

— Zlata poroka. Dne 23. nov. praznovala se je v Opatjem selu nenačudna in izredna slavnost. Gospod Štefan Marušič iz Lokvice, večletni župan, praznoval je namreč svojo zlato poroko, a njegov sin Jožef pa ob enem svojo prvo poroko.

— Maščevanje za "barabo". V Podnartu je brezposelni ključarski pomočnik, Ivan Acceto, stanujoč na Glincah, dne 25. nov. napadel trgovskega vajenca Ludovika Jordana in ga stregel, in to vsled tega, ker mu je ta baje pred dnevoma letoma rekel "baraba".

— V Gorenji Lokvici h. št. 25 metliške fare na Dolenjskem, je dne 28. nov. v Gospodu zaspal dobro poznani Matija Stefančič v starosti 50 let. Zapuščica žalujoča žena in štiri otroke. Starejša hči se nahaja v Jolietu, Ill. i. se več sorodnikov v Ameriki. N. v m. p.!

— Najdeni utopljenec. Zjutraj dne 24. nov. našel je patrolujoči orožnik v potoku, imenovan "Bukov potok" v Bodoški grapi v škofje-loškem okraju pod Babnikovim mlinom truplo ponesrečenega 58 let starega dinarja Janeza Kumar, po domače Sinkovec iz Škofje loke. Ljudje so ga še videli prejšnji popoldan okoli 5. ure močno od žganja pijanega iz Oblakove bajte priti, iz čegar se da sklepati, da se je Kumar v pijanosti ponesrečil.

— Redki odlični gostje na lovu! Na povabilo g. Franc Petriča, zastopnika puntigamske pivovarne v Ljubljani, odzvali so se lovu na divje koze na Golici in Stolu na Gorenjskem in na srnjake v Starem trgu pri Ložu gg. japonski poslanik princ S. Uyioshida in ameriški poslanik Floyd W. Hariss, kakor tudi dva druga odlična gospoda z Dunaja. Poslanca sta ubila dva najst. divjih koz, dvajset srnjakov, več lisic in zajcev. Izrekla sta se prav pohvalno o naši kranjski deželi. Ravno tako so se izrekli gostje o postrežbi na Gorenjskem, kjer so bili v hotelu g. Legata v Lescah in v hotelu gosp. Petrina Črne na Bleđu. V Starem trgu pogostil je goste vlč. g. župnik Hauptmann, kateremu se niso mogli dosti zahvaliti za njegovo gostoljubnost. Ameriški poslanec je obiskal tudi postojinsko jamo. Presenečen je bil od krasnih podzemskih prostorov. Upamo, da bodo odlični gostje še večkrat obiskali našo lepo kranjsko deželjo.

— "Kelmorajn" na Nemškem. Vrlo lepa kujžica kanon. dr. Karolina, katero je izdala "Mohorjeva družba", je našla prijazen sprejem tudi v Kelmorajnu samem. "Koelnische Volkszeitung" se bavi z njo v daljšem članku, v katerem proučuje je v prevodu zgodovino slovenskega romanja v renške pokrajine. Pri tem govori jako pohvalno o "Družbi sv. Mohorja", katera je poslala svoje knjige med slovenske delavce v renških premogokopih v 150 izvodih. "Kakor nekda" pravi imenovani vodilni nemški list, "se glase zopet slovenske pesmi ob renškem obrežju. A pevec niso več romarji, ampak delavci, kateri prihajajo številno iz južne Štajarske, s Kranjskega, Koroškega in Primorskega in se tukaj organizirajo po

— Celovec, 26. nov. Koroški Slovenci so zadnjo nedeljo imeli pet zelo dobro obiskanih shodov, na katerih so odločno protestirali zoper nasilje. Včeraj se je v Celovcu vršil dobro obiskan shod slovenskih zaupnikov. Določen je bil načrt bodočemu delovanju.

— Dunaj, 26. nov. Deputacija koroških Slovencev, obstoječa iz gg. dr. Brejce, Val. Janežič, poslanec Grafenauer, župan Kobentar, župnik Ražun, posestnika Majer in Božič, je došla radi znanih razmer pri koroških sodiščih na Dunaj ter je prosila klub "Slovensko zvezo" za posredovanje in podporo. "Slovenska zveza" je zagotovila deputaciji najkrepkejšo podporo. Deputacija so

— Zveza tržaških slovenskih združenj se je ustanovila za Trst in okolice. Ustanovnega zborovanja se je udeležilo 15 združenj.

## PRIMORSKO.

— Zveza tržaških slovenskih združenj se je ustanovila za Trst in okolice. Ustanovnega zborovanja se je udeležilo 15 združenj.

## KOROŠKO.

— Iz Celovca poročajo, da živi soprog pobegnivše princezinje Schoenburg Waldenburg s svojim šletnim sinom na gradu Stadhof pri Sent Vidu na Koroškem.

— Slovanska banka v Celovcu. To je najnovejša, kar plaši Nemce. Ljubljanska kreditna banka otvori dne 1. januarja prihodnjega leta v Celovcu svojo filijalko. Filijalka bo v Kolodvorski ulici v hiši gosp. Vuršiča. Tako poročajo nemški listi in se pene jeze.

— Celovec, 26. nov. Koroški Slovenci so zadnjo nedeljo imeli pet zelo dobro obiskanih shodov, na katerih so odločno protestirali zoper nasilje. Včeraj se je v Celovcu vršil dobro obiskan shod slovenskih zaupnikov. Določen je bil načrt bodočemu delovanju.

— Dunaj, 26. nov. Deputacija koroških Slovencev, obstoječa iz gg. dr. Brejce, Val. Janežič, poslanec Grafenauer, župan Kobentar, župnik Ražun, posestnika Majer in Božič, je došla radi znanih razmer pri koroških sodiščih na Dunaj ter je prosila klub "Slovensko zvezo" za posredovanje in podporo. "Slovenska zveza" je zagotovila deputaciji najkrepkejšo podporo. Deputacija so

— Umrl je v Celju kavarnar Jos. Arlt. — Na Reki je umrl lastnik tiskarne in urednik "Balancie" Vid Mohovič.

## ŠTAJERSKO.

— Umrl je v Celju kavarnar Jos. Arlt. — Na Reki je umrl lastnik tiskarne in urednik "Balancie" Vid Mohovič.

— Pri občinskih volitvah v Mariboru je kot nemško-nacionalni kandidat izvoljen odvetnik Oskar Orsel, sin slovenskega odvetnika dr. Orsela star. Tako Slovenci dajo naraščaj Nemcem. Pri občinskih volitvah v III. razredu Slovenci niso šli na volišče. Od 1906 volivcev v III. razredu je glasovalo 1458 volivcev. Doma je ostalo 513 volivcev, ki so večinoma Slovenci. Iz tega sledi, da bi Slovenci v III. razredu lahko porazili nemške nacionalce, ako bi prišli na volišče za soc. demokrate.

109 Greenwich Street,

NEW YORK.

FRANK SAKSER

1778 St. Clair Street,

CLEVELAND, O.

Prodaja po IZVIRNIH cenah

## PAROBRODNE LISTKE

za razne črte. Oficijelno pripoznani agent, ki ima več tisoč dolarjev varščine, kar jamči za pošteno poslovanje.

POŠILJA NAJHITREJE IN NAJCENEJE DENARJE V STARO DOMOVINO.

Denarne pošiljatve izplačuje c. kr. avstrijska in kr. ogrska poštna hranilnica, ker sem v zvezi s temi zavcdi.

VSAK V NEW YORK DOSPEDI SLOVENEK naj me pokliče po telefonu iz postaje. Številka je 3795 Cortland in se zmeni po domače. Moj uslužbenec pride ponj ter vse uredi. Jednako spremim vse potnike na ladije ter zato ne računam nikake posebne pristojbine.

Denarne pošiljatve se v Avstro-Ogrski izplačujejo v 12 do 14 dneh.

Za obilna naročila se priporoča FRANK SAKSER, 109 Greenwich St., New York. 1778 St. Clair St., Cleveland, O.

# SLOVENSKI DEPARTMENT STORE

ANTON GOLOBITSH, lastnik.

801-803-805 in 807 N. Chicago Street,

JOLIET, ILL.



Oba telefona številka 324. Na vsa naročila po telefonu dajemo točno pozornost. Kdor ima telefon naj nas pokliče in dobil bo na dom kar želi. ☎ ☎ ☎ ☎ ☎



Naročila razvažamo na vse strani mesta po večkrat na dan, kakor tudi v obližnje kraje. Rockdale, Lockport, Romeo in Lemont. ☎ ☎ ☎ ☎



## Za božične praznike in Novo leto

vladajo po vseh naših departmentih posebno nizke cene. Priporočamo torej rojakom, da se poslužijo te lepe prilike.

### RAZNA OPRAVA.

Naša zaloga v tem oddelku ne bo trajala dolgo vsled posebno nizkih cen, ki smo jih uvedli za praznike. Zato naj vsakdo pride prej ko more.

Moške praznične hlače, preje \$2.25, zdaj le.....	\$1.50
Moške praznične hlače, preje \$2.00, zdaj le.....	1.25
Moške praznične hlače, preje \$1.75, zdaj le.....	1.00
Moške delavne hlače (Jean Pants) le po.....	75
Moške delavne hlače le za.....	45c
Moške bele srajce, za preoblačenje, le po.....	25c
Moške svilne ovratnice po 10c, 15c, 25c in.....	50c
Moške zimske kape, posebno gorke po 25c in.....	50c
Moški delavni čevlji, velikosti 6 do 7 par za.....	50c
Večje velikosti po 1.25 in 1.50	
Moški praznični čevlji po \$1.75, \$2.00 in.....	\$2.50
Ženski praznični čizmi, par za.....	\$2.00
Raznovrstne čipke ali špice za žensko obleko, yard le po.....	2c
Krasni svilnati robci po.....	75c in \$1.00
Moška spodnja obleka posebno gorka po.....	50 in 75c
Zimske sukujice za otroke, le po.....	50c in 65c
Razne vrste nogavice, par za 8c, 10c, 15c in.....	25c
Zimska spodnja obleka za otroke po 15c, 20c, 25c in.....	40c
Otročje lepe zimske kape po 15c, 20c, 25c in.....	50c
Koščeni gumbi (knofi) za obleke, ducat le za.....	5c

### GROCERIJA.

Našim gospodinjam priporočamo, da pazno prebero kaj imamo tu naznanjenega ker si bodo lahko dokaj pribratile če pri nas kupujejo.

100 funtov sladkorja (cukra) za praznike za.....	5.00
50 funtov Blue Ribbon moka, le za.....	1.15
1 posoda paradajzarjev (tomatoes), za.....	9c
1 posoda fižola (tehta 3 funte), le za.....	5c
1 posoda Heinz Apple Butter, za.....	25c
Lepi in ukusni kalifornijski orehi, funt po.....	20c
Najboljše vrste lešniki, funt po.....	15c
Swift Washing Powder, za pranje za.....	4c
Posebno lep in ukusen bob, funt po.....	5c
Velik kozarec sirupa le za.....	9c
Old Country milo (žajfa) 7 kosov za.....	25c
Črno milo (Tar Soap) za umivanje, 7 kosov za.....	25c
Žveplenke, dve veliki škatli za.....	5c
Trije zavitki XXXX kave, le za.....	25c
Dva funta dobrega skroba (sterke), le za.....	5c



### MESNICA.

Vedno smo založeni z dobrim in ukusnim mesom. Za praznike veljajo tudi tu znižane cene.

Pork Chops na drobno funt po.....	12c
če vzamete cel kos, le po.....	9c
Pork Butts, na drobno funt po.....	10c
če vzamete cel kos, funt le po.....	8c
Šunka (ham), brez špeha, funt po.....	10c
Piknik šunka, po 6 funtov težka, funt za.....	8c
Suha rebra, funt le po.....	9c
Sveža (frišna) rebra, le po.....	8c
Celega prašiča, če ga kupite kar vprek, vam damo funt le po.....	7c
Domače kranjske klobase, funt po.....	6c
Svinjske noge in rilci za žolco delati, funt po.....	5c
Goveje meso, funt po 5c, 6c, 7c, 8c, 9c in.....	10c
Posoda masti, tehtajoča 50 funtov, vse za.....	\$5.00

### GOSTILNA.

Kakor v drugih oddelkih, tako imamo tudi tukaj nekaj posebnega za naše cenjene odjemalce.

1 galon žganja, posebno starega, kuhan 1897, vreden \$4.00 za.....	\$2.50
Steklenica žganja, pol pinta, vredna 25c, le za.....	15c
Steklenica žganja, cel pint, vredna 50c, le za.....	35c

Prodajamo najboljši mehki in trdi premog po nižjih cenah ko drugje ter ga razvažamo na vse strani mesta.



Svojo prostorno dvorano priporočamo slavnim društvom za seje in društvene veselice.

Voščimo vsem vesele božične praznike in srečno Novo leto 1904.

**Strašna zmota.**

McKeesport, Pa., 14. dec. — Go spo Langley je njen 24 letni sin s tremi strelci nevarno ranil. V temoti je nesrečni strelce smatral svojo mater za vlomilca.

**Podpirala razbojnika.**

Pittsburg, Pa., 13. dec. — Danes so iz zapadne kaznilnice izpustili na svobodo Mrs. Katherine Soffel, bivšo ženo nadzornika okrajne ječe v Allegheny ob času, ko sta glasovita brata Biddle ušla iz tega zavoda. Ubeg jima je omogočila omenjena gospa, ki jo je z razbojnikoma popihala. Tedaj se je mož dal ločiti od nje, ki so jo kmalu na to ujeli in zaprli. Pravijo, da je Mrs. Soffel dobila zdaj dve ponudbi za na gledališni oder, a rajši pojde v očetovo domačijo mirno živeti.

**Cene za naseljnike in iskalce domačij.**

Chicago & Alton bo ponujala zelo nizke cene za posamne vožnje ali na

okrog do vseh postaj, koder so zemljišča na prodaj, vsak prvi in tretji torek v decembru, januariju, februariju, marcu in aprilu. Če nameravate kako vožnjo, pridite v pisarno (office), da se natanko dogovorimo ali pa pokličite po telefonu št. 448.

W. J. Burnett, Joliet, Ill.

“Alton” še vedno prodaja koncem tedna vožnje listke za \$1.00 v Chicago in nazaj.

**Pustil je ženo za morjem.**

Temesvar, Ogrsko, 14. dec. — Tu se je dogodila rodbinska žalost, ki sega tudi v Združ. države. Iz Temesvara izseljeni kmet Dobersam, ki se je naselil v državi New York, je tamkaj zvedel, da se mu je žena, ki bi mu imela po preteku gotovega obroka slediti, izneverila. Zato se je zadnjič vrnil v staro domovino, kjer je presenetil parček in zapeljivec usmrtil z dobropomerjenim strelom. Potem se je sam javil oblasti.

En dolar? Tako je, s tem se kupi tikit koncem tedna iz Joliet v Chicago in nazaj po “edinem potu” (only way).

**Železniške nezgode.**

Piedmont, W. Va., 13. dec. — Vsled nezgode na Baltimore & Ohio-železnici v tukajšnji bližini je bilo pet uslužbencev na nekem tovornem vlaku usmrčenih.

Ottumwa, Ia., 13. dec. — Tri milje zapadno od Albije, Ia., je davi zdrčal iz tira na zapad namenjeni vlak Chicago, Burlington & Quincy-železnice, in se zaletel proti jeklenemu mostu, ki vodi tam čez Cedar Creek. Pet vozov se je razrušilo in hipoma užgalo. Trije potniki so bili usmrčeni, a osem jih je bilo ranjenih.

Des Moines, Ia., 13. dec. — Dva tovorna vlaka Chicago, Milwaukee & St. Paul železnice sta trčila skupaj, vsled česar je bilo dvoje uslužbencev usmrčenih in četvero ranjenih.

\$1.00 iz Joliet v Chicago in nazaj vsako soboto popoldne in nedeljo po “Alton”.

**Menihi skupili \$7,210,000.**

Manila, 17. dec. — Pogodba se je sklenila med governerjem Taft in menihi, po kateri kupijo Združ. države meniško ozemlje na Filipinih za svoto \$7,210,000 v zlatu.

**Vidi nevarnost za Chicago.**

Chicago, Ill., 17. dec. — “Ali je Chicago zabranjeno proti ognju kot bi moralo biti?” je vprašal sinoči Joseph M. Wile od Chicago Credit Men's Association v Auditorium Hotel-u. Na vprašanje je odgovoril sam, pokazavši neke statistične liste, ki dokazujejo, da je Chicago v tem oziru daleč za drugimi velikimi mesti v Združ. državah. Ob enem je predlagal več odpomočkov.

Kdo pravi, da so tiketi za v Chicago koncem tedna pošli? To ni prav nič res, “Alton” še ponuja isto staro ceno.

Slovencem in Hrvatom naznanjam, da sem v CLEVELANDU, OHIO, otvoril . . . . .

**Bančno Podružnico,**

1778 ST. CLAIR ST., CLEVELAND, OHIO.

Tam me zastopa večletni blagajnik in poslovodja, gospod ALOJZIJ AUSENIK, ter ga vsem topla priporočam

Prodaja PAROBRODNE in ŽELEZNIŠKE LISTKE po izvirnih cenah; pošilja DENARJE V STARO DOMOVINO CENO IN HITRO; kupuje in prodaja po dnevnem kurzu RAZNOVRSTNE DENARJE . . . . .

FRANK SAKSER, 109 Greenwich Street, . . . . . NEW YORK.

**Božične pahljače.**

Vsako leto imamo velik uvoz pahljač iz New Yorka, popolno zalogo najzadnjih novosti. Sedaj so v izloži in zastopajo vse najnovije evropske sloge.

1.50, 2.50, 4.00, 6.00, 10.00, 15.00.

**Za božična darila.**

**GEO. E. FEAGANS,**

110 N. Chicago Street. Dragotinar na veliko in drobno. Joliet, Ill.

**Daj par očal očetu ali materi.**

Ista natanko popravi naš optik, g. H. J. Garrison, po Božiču. Trpežni zlati okovi z najboljšimi stekli,

4.50, 5.50, 6.50, 7.50.

**BOŽIČ JE TUKAJ. SAMO ŠE PAR PRODAJNIH DNI.**

Vsako darilo, izbrano v tej prodajalni, je priznано kot “izključno” in “izborno”. Odjemnik je hvale iz prepričanja o dovršeni popolnosti istega. Občinstvo čuti zaupanje do te trgovine—zaupanje po izkušnjah, dolgoletnem kupovanju—zaupanje v naša kupčijska načela, načine ter govornje in pisane podatke. Prav težko smo se borili zato 22 let, odkar smo trgovino ustanovili, sedaj občinstvo spričava našo priljubljenost. Našo prodajalno zove “božično”. Samo še par prodajnih dni—pridite hitro. Naročila po pošti se izvršujejo skrbno in točno.

**Pristne srebrne novosti.**

To so imenitna darila za malo denarja. Zaklepnice za znake, 50c, 75c, \$1.00, \$1.50. Obešala za obleko, z imenom, 65c. Znaki za klobuke, 40c, 50c. Peresni nožki, 75c, \$1.00 in višje. Zapanjači, 50c, 75c. Škarjice za nohte, 75c.



Vežilne škarjice 50c, 75c, \$1.00. Varnostni užigalniki, 75c, \$1.00. Pile za nohte, 50c, 75c, \$1.00. Buffers, \$1, \$1.50, \$2.00, \$2.75. Ščetke za zobe, 50c, 75c, \$1.00. Nožiči z a papir, 50c, 75c, \$1.

Kodralci las, 75c, \$1.00. Cuticle-noži, 50c, 75c, \$1. Rokovični razpenjači, \$1, \$2. Čistilci glavnikov, 50c. **Vrezanje zastoj.**

**Novi vzorci.**

Manicure Toilet-kosov.

Nov vzorec kažemo, jako težek, sterling 50c srebro po . . . . .

**Sledeči kosi:**

- Čistilec madežev . . . . . 50c
- Mašilec . . . . . 50c
- Škarje . . . . . 50c
- Rogelj za obuvala . . . . . 50c
- Pečat . . . . . 50c
- Kodralo . . . . . 50c
- Ščetka za zobe . . . . . 50c
- Zapenjač . . . . . 50c
- Pila . . . . . 50c
- Cuticle-nož . . . . . 50c

Lepo zalogo teh stvari imamo.

**Trpežne zlate bučke in medaljoni.**

- Pansy-buče de . . . . . 3.00
- Fleur de Lis-bučke . . . . . 1.00
- Rose gold, zmaj in biser po . . . . . 1.75
- New Face-bučke . . . . . 1.50
- Plain satin finish-medaljon, majhen, okrogel . . . . . 3.75

Isti, velik 5.00

- Rose finish medaljon, woman's head za . . . . . 9.00
- Trpežen Gold Round-medaljon z demantom, satin finish po . . . . . 11.50

Emb. Charms, \$2, \$3, \$5, \$7, \$10

**Trpežne zlate dragotine za Božič.**

- Ploske manšetne zaponke 2.75
- Zaponke z malimi demanti . . . . . 4.50
- Zaponke, rose finish . . . . . 3.75
- Ovratniški gumbi, z vzvodi . . . . . 90c
- Vzvodni gumbi za zadej . . . . . 1.25
- Long shank collar-gumbi . . . . . 1.50
- Gentlemen's Full Dress Studs, plosko likani, set of three . . . . . 2.25
- Gentlemen's Dress Studs, set of 3, z biserom . . . . . 2.25
- Fleur de Lis-broži . . . . . 3.00
- Sunbursts, z biserom v sredi . . . . . 5.25
- Trpežne zlate sponke . . . . . 2.00
- Eastern Star-bučke . . . . . 2.00
- Massonic Pins & Buttons . . . . . 75c, \$1

**Trpežne srebrne žlice.**

Darila, ki ohranijo vrednost leta in leta ter se zapuste dedičem.

- “Old English” Pattern set . . . . . 4.50
- Canterbury set of 6, 4.00 in . . . . . 5.75
- Poppy, nov francoski siv vzorec . . . . . 5.00
- Lancaster po . . . . . 3.75

**Kukavičje ure.**

Te ure so krasotavsa- oega domo- vanja; ima- mo več slo- gov, od



5 do 15

**Simmon's pozlačene verižice in urni mošnjčki.**

Simmonove verižice se odlikujejo med svetovnimi verižicami. Jamčene so, da “zadovoljijo nosilca”.

- Plosko likana verižica, kratki sklepi . . . . . 2.50
- Chased Round Links . . . . . 3.00
- Old-Fashioned Curb Chain . . . . . 3.95

Simmon's gold filled fobs, z divnimi okraski—

\$2, \$3, \$4, \$5.



**Za gospe in gospice Fancy Set—prstani.**

- Preprosti opalovi prstani, \$2, \$3, in . . . . . 5.00
- 2-kamenasti opalovi prstani, \$4, \$5 in . . . . . 6.00
- 4-kamenasti opalovi prstani, \$4.50, \$5.00 in . . . . . 7.50
- Granati in biseri, z biseri v ceveh . . . . . 9.00
- Ametist in biseri, jako vkusno . . . . . 8.50
- Smaragdne dvojnice, z biseri . . . . . 2.00
- Tri velike smaragdne dvojnice . . . . . 4.00
- Prstani za gospe, \$1.25 do . . . . . 2.50
- Prstani za deca, 50c, 75c, in . . . . . 1.00
- Prstani za gospode, \$4.00 do . . . . . 10.00

**Trpežne zlate in pozlačene ure za može.**

- 20-year gold filled watch, open face, stem wind and stem set, with 7 jewel, Elgin movement, 16 size, po . . . . . 11.25
- 20-year James Boss Hunting, gold filled, stem wind and stem set, with 7-jewel Elgin or Waltham works, 18 size po . . . . . 15.50
- 25-year gold filled, hunting case, z lepim vrezkom, s 15-jewel, Elgin or Waltham works, 16 size po . . . . . 22.50
- 25-year gold filled, 12 size, with Elgin or Waltham works, hunting case . . . . . 21.00
- 14k trpežna zlata ura, open face, 15-jewel Waltham gibalo plosko likana, 12 size . . . . . 20.00
- 14k trpežna zlata ura, hunting case, 16 size, with fine 17-jewel Elgin or Waltham works . . . . . 37.50

**V velikem oddelku usnjevine.**

- Mošnjčki za gospe, \$1.00, \$1.50, \$2.00, \$2.50 in . . . . . 3.00
- Chatelaine-torbe, \$4.50, \$5.00 in . . . . . 6.00
- Potna oprava in toaletni kosi po . . . . . 5.25, 7.50, 10.00
- Chain wrist torbe, \$3.00, \$4.00 in . . . . . 5.00
- Možke žepne mošnje, \$1.00, \$2.00 in . . . . . 3.00

**Waterman's Ideal Fountain-peresa.**

Dobro Fountain-pero je tako lepo in koristno darilo, kot si morete misliti: št. 12 Waterman \$2.50; št. 13 Waterman . . . . . 3.00 Paul E. Wirt . . . . . 1.50 Richmond . . . . . 1.50



**Božične ure za gospe.**



- Girl's open face, trpežne srebrne ure 4.00
- Open face, čisto zlate Chatelaine ure . . . . . 9.00
- 20-year gold filled watches, hunting case, z našim posebnim “G. E. Feagans” gibalom 13.25
- 20-year gold filled watch, z lepim Elgin ali Waltham, 15 dra- gotin . . . . . 18.00
- 14 karatna trpežna zlata Hunting ura, O size, Elgin ali Waltham 25.00
- gibalo . . . . . 25.00
- Ista s 7-dragotinastim gibalom . . . . . 20.00

**Demanti.**

- Ni darila, ki bi bolj ugajalo ko demant, in zlasti demanten prstan.
- 1-8k jako svetel, lep kamenček, v prelepem okovu . . . . . 14.50
- St. 935, 14, 1-64k—prekrasen čisto bel kamen, v čistem Tiffany okovu . . . . . 23.50
- Št. 947, 14, 3-64k čist blesteč kamen, v posebnem težkem okovu . . . . . 35.00
- Popolna zaloga igel, scarf pins, verižic, uhanov in brožev.

**AMERIKANSKI SLOVENEK.**

Ustanovljen 1. 1891.

Prvi slovenski katoliški list v Ameriki

Izdaja

**Slovensko-amerikansko tiskovno društvo**

V JOLIET-U, ILL.

IZIDE VSAKI PETEK.

**Naročnina za Združ. države, Kanado in Meksiko,**

kadar se ista naprej plača:

za celo leto \$ 1 00  
Kadar se naročnina plačuje za nazaj.  
za celo leto \$ 2 00

**Za Evropo in drugo inozemstvo**  
znaša naročnina \$1.00 več ko za Združ. države, Kanado in Meksiko.

Na naročila za pošiljanje lista brez pripislatve naročnine, se ne ozira pod nobenimi pogoji.

Uglasti po pismenem dogovoru.  
Dokopisi brez podpisa se ne sprejemajo.  
Rokopisi se ne vračajo.

Če se naročniki preselijo z enega kraja v drug kraj, naj nam blagovolično naznaniti poprejšnji in novi naslov svojega bivališča.

DOPISI naj se pošiljajo na uredništvo:  
812 North Chicago St.  
JOLIET, ILL.

DENAR in naročila pa na tiskarno:  
**AMERIKANSKI SLOVENEK,**  
cor. Benton & Chicago JOLIET, ILL.  
Tiskarne telefon št. 509.  
Uredništva telefon št. 1541.

**"AMERIKANSKI SLOVENEK".**

Published weekly at Joliet, Ill. by  
"The Slovenic-American Printing Co." cor. Benton & Chicago Sts., Joliet, Ills.

The oldest Slovenic paper in United States and the Organ of the Grand Carniolian Slovenic Catholic Union of the United States of America.

Subscription \$1.00 per year  
invariably in advance.  
Advertising rates sent on application.

Entered at the Post office at Joliet, Ill. as second class matter.



**CERKVENI KOLEDAR.**

20. dec	nedelja	Liberat.
21. "	ponedeljek	Tomaž, apostol
22. dec.	torek	Demetriji in Hon.
23. "	sreda	Viktorija, devica
24. "	četrtak	Adam in Eva.
25. "	petek	Bošič. Roj. Gosp.
"	sobota	Stefan, muč.

**O Božiču.**

Okoli devetnajst stoletij je minulo od tiste srečne ure, ko se je Bog usmilil v tmni poganstva tavajočih narodov in jim poslal Odrešenika, ki je s svojim nebeskim duhom razsvetlil ves svet.

Adamovi sini v verigah so spali, bil zemljo je Bog radi greha proklet; a dnevi otežba so zdaj posijali!

Tam v mali Palestini v betlehemskega pastirskem hlevu se je rodilo Dete, in to Dete je "raslo po modrosti in postavi tako Bogu kot ljudem, yšec". In s preje nikdar slišane umom je napolnilo človeške duše in z roso nebeske ljubezni napajalo žejna srca.

Če gre človek po trdem dnevnem delu ob lepem somraku malce na šetnjo, dihat sveži vzdub, se mu potrta duša kaj naglo in čudno oživi in neka sladka čustva jo vso prešinejo, kot ti se kopala v višnjevih, škrlatnih in zlatih žarkih na zapadu poslavljajočega se solnčeca. "Krasno! Prekrasno!" vzklikamo ob večernih parjih, ki je ni možno opisati.

Nekako tak čut nam sprejeta duša o Božiču, samo v neizmerno večji meri. Tisti izmed nas, ki nismo več mladi, kot smo bili, še nismo pozabili in nikdar ne bomo, s kakim hrepenenjem smo pričakovali svetih božičnih praznikov v tisti dobi, ki jo splošno smatramo naj srečnejšo odmerjenih nam dni pod solncem — v otroških letih. Kako nas je male razuzdanke sprehaljal svet strah, poslušajoče materino sladko pripovedovanje o Jezuščku, ki ga je poslanec nebeski Oče, da nam iz solzne doline pokaže pot, po kateri nas popeljejo božji krilateci v nebesko kraljestvo, kjer ne bo veselju ni konca ne kraja.

In šli smo in delali jaslice, da se spominjamo onih blaženih jaslij, v katerih je ležal ob svojem rojstvu obljubljeni Mesija, ki ga je Bog brezupnemu človeštvu poslal iz zgolj ljubezni.

In Jezus Kristus je objemal vesoljni svet s tako ljubeznijo, da je zanj pretrpel bridko smrt na križu. A vendar še živi med nami in bo živel na vekov veke. Njegovo sveto ime nas bo vedno navduševalo z ljubeznijo in upanjem v konečno zmago dobrega in lepega nad zlim in grdim. Po rojstvu smo vsi sužnji podedovanega greha, a Kristus nam je vsem najvišji vzor, ki mu treba samo slediti, da se osvobodimo in spet najdemo izgubljeni raj že tu pod zvezdami, če živimo po prekrasni reku: Slava Bogu na višavah, mir ljudem na zemlji, ki so dobre volje!

Dostikrat smo čemerni in tako slabe volje, da se nam vidi vse goljufivo in ničeno, vredno zaničevanja a obdudovanja prav nič ne. Takih ur gorje je pač vsakemu znano. A kaj je storil Kristus? Ne da bi kogarkoli in karkoli poniževal, je marveč vse povzdigal in oplemeniteval. Ustvaril je navdušenje za človekoljublje. Daša mu je bila taka moč, da so milijoni verjeli in ljubili, kar je verjel in ljubil On, tak upliv je imel do njih in ga ima še čimdalje bolj.

Sin Božji se je učlovečil, a bival med ljudmi ni kot kralj, nego kot ponižen sluga in učitelj in prijatelj vsakomur brez razlike stanu in bogastva. Tak je bil mizarjev sin iz Betlehema, in tak je duh božičnih praznikov, ki nas spominjajo njegovega rojstva. Božični čas je doba, ko si gospodar in hlapec segata v roko. Bogatin in ubožček, modrijan in bedak, dobrosrčnež in zlobnež, vsi so prekinjeni z nekimi tajinstvenim čutom, ko zapoje božični zvon in odmeva v duši davna divna angelska pesem: Slava Bogu na višavah, mir ljudem na zemlji!

**Kupčija z orožjem pod nadzorstvom.**

Chicaški župan Harrison je mestnim svetovalcem predlagal naredbi, po katerih se ima nadzorovati prodaja in posest orožja. Iste bodo omjevale olajšavo umora, in potemtakem čuvala nad življenjem chicaških meščanov.

Mestni zakonik pač že prepoveduje, nositi orožje skrivaj pod kaznijo \$25 do \$200. A puščajoč to naredbo tako kot je, predlaga župan da se ista dopolni po dveh potih.

Prvič, naj se sama posest kakoršnegakoli orožja smatra prestopkom, kaznivim z globo od \$25 do \$200, dokler si posestnik ne oskrbi licence ali dovolitve, ki bi stala \$1 na leto, a bi jo mogel župan poljubno preklicati.

Drugič, naj vsaka oseba, ki prodaja orožje, (1) dobi mestno dovolitve, (2) založi \$5,000 jamstva, da se bo pokorila vsem mestnim naredbam glede svoje kupčije, in (3) policijskega načelnika obvesti o vsaki prodaji, ki jo napravi. Prestopek te naredbi se ima kazniti z izgubo licence ali globo od \$50 do \$200.

Kakor hitro se te naredbi vzprejmo in uveljavijo, se bo kmalu pokazalo, da bodo oboroženi grozoviteži redki po chicaških cestah — tako misli "Chicago Record Herald", češ, zaplenjeno orožje bo težje domaestiti, in posestnike orožja bo policija lažje zasledovala. Slični zakoni po drugih krajih so se izborno obnesli.

Če utegne prvni odsek mestnega svetovalstva predlagano naredbo kaj spreminjati, naj jo le še bolj poostri in napravi bolj veljavno — svetuje isti dnevnik. Prizadeto meščanstvo bo potem že bistro pazilo, da ne ostane naredba na papirju.

**Čemu se bati socializma?**

(Konec.)

"G. škof, kaj bo za Vaših mislih nasledek razkritih ladijske preiskave (Ship Inquiry) glede bodočnosti socialistiške preosnove in nameiavane prekucije?" je vprašal novinar.

"Mislim, da bodo ta sramotna in npravstveno razjarjoča odkritja slu-

žila ameriške delavcu kot dovolj krepka lekcijska, da bi se načelnikom industrije, katerim bi se dala v socialistiški državi ogromno večja moč, nego se je sploh kdaj vršila v Ameriki, ne moglo za trdno ali modro zaupati opravljanja vseh naših najbližnjih in najdražjih zadev. Najboljša pot, pregnati iluzije ali omame socializma, je, poizkušati jih po dejanjih.

"Čim globlje raste moja življenjska izkušnja, tembolj oslabeva moje zaupanje v potentne uporabe in patentna zdravila radikalnih preobrazovalcev, ki poskušajo krpati družbo kot bi bila nezgodovinska.

"Ali mislim, neglede na "začasno zadrego", v katero je padel ideal ali vzor, da bo bodočnost videla polaganost vstajanje lepšega npravstvenega čuta? Vsekakor. Moja vera v nadvlado vzornih ciljev in koncev, kakor tudi v očiščene družabne naredbi, je neomajna. Ni treba, da si pesnik ali prerok, a vendar lahko vidiš, da bo družba v bodočnosti zapletena in različna, vendar svobodna in redna, neoskrunjena po zločinih, katere je kapitalizem brezdvomno zakriviljal, in vendar neomadeževana z globlje vžganim znamenjem, ki bi je prizadela sušica neodvisnosti pod socialistiško vlado.

"Ista bo bogata na umetnosti, glasna v slovstvu, krepka v sočutju in tistem praktičnem altruizmu ali ljubezni do bližnjega, ki jo oživlja krščanska vera in upanje. Ista bo v primeri s socializmom, kot bi bil posnemek Rubensa v primeri s kamenotiski in kakem štacunskem oknu."

**Vnanje dežele.**

V Avstriji gode se čada. Slovani in Italijani se družijo proti Nemcem. Dne 28. nov. so bile na Dunaju velike dijaške demonstracije pred univerzo in parlamentom. Nemški dijaki so nameravali prirediti demonstracijo proti nemškemu univerzam, proti češki univerzi na Moravskem, slovenski univerzi pa proti laški univerzi. Slovanski dijaki so zvedeli za to namero in so se v velikem številu zbrali na vsučiliščih. Posebno veliko število je bilo navzočih slovenskih dijakov. Navzoči laški dijaki so se pridružili Slovanom. Ko so Nemci videli, da so Slovani in Lahi v veliki premoči, jim je upadel pogum za demonstracijo. Nato so se vršila pogajanja obeh strank z rektorjem, nakar so Nemci opustili svojo demonstracijo. Združeni slovenski in laški dijaki so korakali nato pred parlament, kjer so glasno klicali: "Ven z našimi univerzami!" "Vsi imamo enake pravice za to!" Policija je dijake potisnila proč. Dijaki so šli nato na rampo vseučilišča, kjer so peli narodne slovenske in laške pesmi. Mimo je v istem trenutku prišel oddelek bosenskih vojakov. Dijaštvo je vojake burno pošdravljalo s klici: "Slava slovenskim bratom!" Policija je zopet nastopila. Dijaštvo se je spopadlo s policijo. Šele po daljšem trudu se je policiji posrečilo napraviti mir. Nekaj dijakov je bilo aretiranih, a so bili po zaslišanju takoj izpuščeni. Razburjenje med dijaštvom še vedno narašča. — Dunajska vlada je za svetovno razstavo v Louisu odločeno svoto zvišala na \$200,000. — Bosenski listi pišejo: "Tu se delajo velike vojaške priprave za pomlad. Zvezni Sarajevo-Megjegje Uvac in Megjegje-Vardišta, prva proti Novemu Bazaru, a druga proti Srbiji, se gradita dan in noč. Sluti se, da bo treba spomlad korakati v Makedonijo. Tu so Turki in Srbi mirni, kakor nikdar. Tudi oni slutijo velike dogodke, prepričani, da sta Rusija in Avstrija sporazumni, in da se jima ne more nikdo v brzo postaviti. Minister Burian pripravlja velike reforme v korist Bosne. Top bo kmalu počil.

**Slovensko-amerikanski koledar**

— Iz Belgrada na Srbskem poročajo, da se je finančni minister Radovanovič odpovedal službi, a na njegovo mesto je stopil Dr. Pašić. Brzkone se utegne vse ministerstvo zamenjati. — Dalje poročajo od istotam, da nameravajo nemški, avstrijski in turški poslanec zapustiti Belgrad za dlje časa, a ruski in italijanski poslanec sta že odrinila. Zakaj? Ker baje kralj Peter ni hotel ustreči zahtevi omenjenih diplomatov po kaznivih Aleksandrovih morilcev. Po drugem poročilu je turški poslanec protestiral proti tajnemu oboroževanju Srbije ki baje namerava spomladu podpirati novo vstajo proti sultanu. Srbski minister je odgovoril po ovinkih, nakar je turški poslanec zapustil Belgrad.

— Ruski poslanik Žinovjev je Turčiji obvestil, da sta Rusija in Avstrija konečno imenovali svoja prislednika v nadzorstvu za izvedbo reformnih načrtov v Makedoniji, in sicer prva g. Demerika, ruskega generalnega konzula v Bejrutu (Mala Azija) in druga g. pl. Muellerja, uradnika v avstrijskem ministerstvu za vnanje zadeve.

— Iz Petrograda na Ruskem poročajo, da je car pismeno pritril načrtu mirovnih pogojev med Rusijo in Japonijo. Carjevo pisanje se bo tedaj sporočilo Japoniji in upati je, da se obravnave o področnostih brzo sklenejo.

— Rusko-kitajska banka bo dne 27. dec. v Parizu in Petrogradu razpisala podpisne pole za zgradbo železnice med Čengetingfu v pokrajini Cili in Faiyanfu v pokrajini Šansi. Troški za zgradbo železnice so proračunjeni no \$20,000,000.

— Kot so napovedali, nastopajo socialisti v nemškem državnem zboru kaj ostro proti vladi. Zlasti mahajo po vojnem ministru in navajajo neštete slučaje krutega trpinčenja prostakov po uniformiranih živodereh t. j. častnikih in počastnikih, katerih je bilo vsled tega nad 600 kaznovanih. Socialist Bebel je Nemčiji očital, da preveč posnema Rusijo in klečepazi pred to "barbarinjo" — halo, seveda!

Nemška luteranska cerkev sv. Pavla v Fort Wayn, Pa., je zadnjič popolnoma zgorela. Škoda znaša \$75,000, a zavarovalnina samo \$12,000. Pogorelo cerkev bodo na novo zgradili.

V staro domovino se še vedno vračajo mnogoteri, preplašeni po tem in onem znamenju slabih časov. Zlasti Italijani hite v svoje rojstne kraje. Zadnji teden jih je 13,600 odjadralo, a samo 12,000 prijadralo. Po Božiču pa utegne postati spet narobe.

Proti izkoriščevalcem otrok v tovarnah na jugu je zadnji nedeljo ostro govoril v Bostonu, Mass., Rev Brewster iz Connecticuta. Rekel je med drugim: "Za te cenjene može iz Bostona, ki dobivajo svoje dividende od južnih tovarn in narejajo denar iz otroškega dela, bo prišel dan obračuna. Tako gotovo kot je Bog, je njegovo prokletstvo na denarju, kovanem iz mesa in krvi. Tz bolečega, nežnega mesa, iz redke, slabotne krvi malih deklic v šibkih letih, ki imajo svoje pravice do čistega zraka in solučnih žarkov."

Bolniki iz Marinettea Wis. in okolice so jeli pohajati Rev. Dagnaulta v Peshtigo, ki je zaslovel kot zdravnik. Mnogoteri pričevajo znamenita ozdravljenja. Duhovnik sam pravi, da ni božji zdravnik niti prišlaš Dowiejizma, nego da zdravi z elektro-terapijo. Neki N. Kouide iz Marinettea je bil pohabljen vsled revmatizma, a Rev. Dagnault ga je popolnoma ozdravil, da je mož od veselja svoje bergle kar razdrobil ob preje bolnih bedrih. O več sličnih slučajih se poroča. — Father Dagnault je 65 let star in rojen v Canadi, kjer se je posvetil duhovništvu. V Peshtigo je došel pred 10. leti. Njegova hiša je venomer kar prenapolnjena z bolniki.

**Slovensko-amerikanski koledar**

za leto 1904 je izšel, in velja 25 centov s pošto vred. Koledar je zanimiv in bogato ilustriran. Dobiti je pri Fr. Sakerju, 109 Greenwich st., New York City, N. Y., in 1778 St. Clair str., Cleveland, Ohio. 1t10

**Krasna božična darila.**

Bralci tega lista so se imeli priliko že večkrat prepričati o solidnosti naše firme. Marsikdo si bo želel za božič kaj izbrati, da isto podari svojem prijatelju ali prijateljici. Pomagali vam bomo gotovo iz zadrege s sledečimi predmeti.

Pozlačene ure za dame in gospode po \$10.00, \$12.00, \$15.00 do \$25.00.  
Ure za fante po \$1.50, \$2.00, \$3.50 in \$5.00.  
Ure za deklice po \$3.50, \$4.00 in \$5.00.

Srebrni naprstniki po 25c in 50c; pozlačeni po \$1.50.

Prstani za ženske po \$1.00, \$1.50, \$2.50 do \$10.00.

Bucike za otroke po 15c, 25c in 50c.

Prstančki za otroke po 50c in \$1.00.

**ROBT. P. KIEP,**  
juvelir in optik,  
205 N. CHICAGO ST., JOLIET.

**Darila za Božič.**

Navajamo vam tukaj nekaj predmetov naše velike zaloge, katere vam priporočamo kupiti za Božič ker tvorijo ista najlepša darila kar si jih morete misliti.

**BISSEL'S CARPET SWEEPER,**

stroj, s katerim se snažijo karpeti, ne da bi se zaprašila cela soba. Lepo darilo za vaše žene in gospodinje. Imamo jih po \$2.00, \$2.50 in \$3.00

**Drsalke za fante in deklice.**

Naše drsalke so Barney & Berry izdelka, najboljše na svetu.

Drsalke za dečke, par za ..... 50c  
Ravno iste ponikljane, par za ..... 90c  
Drsalke za deklice, par za 90c in ..... \$1.25

**Sani za dečke in deklice.**

Takozvane "Bob sled" sani jako močno zgrajene le za ..... \$1.50

Druge sani za drčanje po griču po 80c  
\$1.00 in ..... \$1.10  
Posebno visoke sani po 75c, 85c in ..... \$1.00

Na sani vam naslikamo zastoj vaše ime. Pridite hitro!

**Barrett Hardware**  
BARRETT BLOCK.

**Berite, poskusite in se prepričajte!**  
Slab želodec, ki nima moči predelati in prebaviti zavžitih jedi, je vzrok, da iste v njem kisajo. Iz tega napravijo se vetrovi, kateri pečejo, ali kakor pravimo, peče zgaga, kar povzroča slab okus v ustih in smrdljivo sapo. Ako jedila leže neprebavljena v želodci, se zastrupi kri in človek se čuti po celem telesu slabega, trudnega in izmučenega, vije ga krč v želodci, nobena jed mu ne diši, postaja nervozen, čuti se napetega v trebuhu in ga tiščijo v prsih, sosebno pri sreč. Kdor trpi vsled neprebavljivosti želodca in drugih prebavnih organov, naj redno pije **ZDRAVILNO GRENKO VINO**, katero napravlja Anton Kline v Clevelandu, O., iz finega naravnega vina in najboljših zdravilnih želišč, rož in korenin. Navodila za vporabo ter spričevalo na vsaki steklenici. **EDINO SLOVENSKO PODJETJE V AMERIKI.** Se priporoča "Družba". Naročila prejema tajnik: **FRANK RUSS,** 1778 St. Clair St. Cleveland, Ohio.



# JEDINI SLOVENSKI POGREBNIŠKI ZAVOD TER KONJUŠNICA

V JOLIETU

## Anton Nemanich,

205-207 Ohio St.  
Chicago Phone 2273

913-915 N. Scott St.  
N. W. Phone 344

JOLIET, ILL.



### Dobro je že poznan rojakom naš pogrebniški zavod in konjušnica

ali Livery Stable ter se jim priporočamo še nadalje v blagohotno naklonjenost. Skušali bomo še nadalje vstreti slavnemu slovenskemu občinstvu v splošno zadovoljnost, ter se jim priporočamo ob vseh prilikah, kakor DRUŠTVENIH VESELICAH, PARADAH, KRSTIH, POROKAH IN POGREBIH.

#### Cene v mestu:

Kočija z dvema konjema k poroki.....	\$4.00
Kočija za h krstu.....	\$2.00
Voz z dvema sedežema.....	\$2.50
Voz z enim sodežem.....	\$1.50
Wagonet k pogrebu.....	\$4.00
Črni pogrebniški voz.....	\$6.00
Beli pogrebniški voz.....	\$5.00

#### Naši uslužbenci.

Math. H. Nemanich, pogrebniški vodja.  
John Nemanich, nadzornik konjušnice.  
John Rogina, kočijaž.

**Grocerijski klerki.**  
Andrej Koludrovič,  
Marija Nemanich,  
Josip Pezderc.

**Gostilniška natakarja.**  
Frank Završnik, John Šuklje.

#### Priporočam

tudi svojo dobrozaloženo **GROCIERJSKO PRODAJALNICO**, v kateri je dobiti vsekdar na izber različnih jestvin po zmernih cenah. Postrežba točna ter se odjemalcem odvažna blago po dvakrat na dan.

Le za božične praznike smo znižali ceno našemu domačemu vinu. **Pristen domač črniec**, galon le po..... **75c**  
**Najboljše domače vino** iz kalifornijskega grozdja, galon po..... **\$1.50**  
Za praznike je naša gostilna še posebno dobro založena z raznovrstnimi finimi pijačami v steklenicah.

Naročilom po telefonu se točno ustreza. Kadar želite kočijo in konja, samo pokličite nas po telefonu in presbrbeli vam bomo kar želite. Istotako lahko naročite grocerijo ali pa vino za praznike.

Vstreti vsem našim cenjenim odjemalcem in gostom je vedno naše prizadevanje.

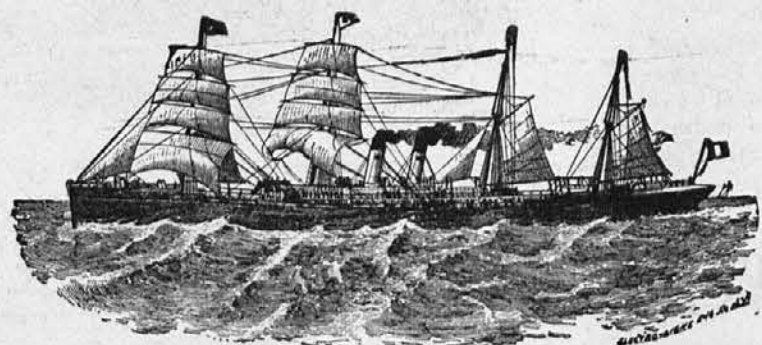
**ROJAKI: VESEL VAM BOŽIČ IN SREČNO NOVO LETO 1904!**

## Frank Sakser

109 Greenwich Street., New York, N. Y.

USTANOVLJENO LETA 1893.

USTANOVLJENO LETA 1893.



**DENARJE** pošiljam najceneje in najhitreje v staro domovino. Milijone kron pošljem vsako leto Slovenem in Hrvatom domu in ni čuti glasu o nepravilnosti! Kaka redka pomota se pa dogodi vsled slabo pisanih naslovov in pošt.

**Sedaj pošljem 100 kron za \$20.40**  
in 15 centov poštarine, bodisi da kdo pošlje \$5 ali \$500.

**PAROBRODNE LISTKE** prodajam po izvirnih cenah in potnikom kolikor mogoče olajšam trud in skrb. Vsakdo naj mi javi, po kateri železnici in kodaj pride v New York in naš mež ga počaka na postaji, odredi vse potrebno glede prtljage in dovede potnika v soliden in cen hotel. Ako kdo sam pride v New York na kako železniško postajo in se ne vé kam obrniti, naj grš na postajo k telefonu in pokliče **3795 Cortlandt**, ali **connect three seven nine five Cortlandt** in potem se z nami slovenski pogovori ter pridemo ponj. Za telefon se plača **25 centov in prihrani dolarje**. To je zelo važno!

Z veleštovanjem

### FRANK SAKSER,

109 GREENWICH ST., NEW YORK, N. Y.

Vsako naj pazi na hišno številko 109 in se naj ne pusti pregovoriti, da je druga številka vse eno. V tem obstoji zvižaja in mnogokrat prevara.

Telefon: 3795 Cortlandt

Telefon: 3795 Cortlandt

## TROST & KRETZ

— izdelovalci —

HAVANA IN DOMACIH SMOOK.

Posebnost so naše

"The U. S." 10c. in "Meerschaum" 5c.  
Na drobno se prodajajo povsod, na debelo pa na

108 Jefferson cesti v Joliet, Ills.

### A. Schoenstedt,

naslednik firmi

Loughran & Schoenstedt

Posojuje denar proti nizkim obrestim. Kupuje in prodaja zemljišča.

Prekrbuje zavarovalnino na posestva. Prodaja tudi prekomorske vožne listke.

Cor. Cass & Chicago Streets, I nadstropje.

### MARQUETTE THIRD VEIN COAL CO.

114 Michigan St. južno od St. Nic. hotel.

Obek telefonov št. 424.

Najboljši mehki premog (Lump Coal), le po

## \$3.50

samo za nekaj časa.

Na prodaj še 6 lot

na voglu Hutchinson in Center Streets

po najugodnejših pogojih.

Plača na obroke ali pa v gotovini s 5% popusta. Piši ali pa se oglasi pri

**JOHN GRAHEK-U,**

sker točim vedno sveže pivo, fino kalifornijsko vino, dobro žganje in tržim najboljše smodke.

1012 N. Broadway, Joliet, Ills. Telef. 2252.

## Severova zdravila.

Severov balsam življenja

vselej ozdravi zabanost, zgubo apetita, vrtoglavost in glavobol, oslabelost in neprebavljivost.

75 ct.

Severovo mazilo zoper garje

je posebno dobro kadar srbi koža in se delajo na nji kakšne izpuščaji.

50c, s pošto 58c.

Severov kričistilec

okrepča vse telo, sčisti kri, ozdravi izpuščaje na koži mehurje ter utrujenost.

\$1 00.

Severovo zdravilno mazilo

celi vsakovrstne rane na koži, kraste, opekline, srbine itd.

25c, s pošto 28c.

Na prodaj v vseh lekarnah in pri trgovcih z zdravili.

Severov regulator za ženstvo,

hitro ozdravi vse mesečne nerednosti. Potrebni pri vsaki družini.

\$1.00.

Severov Nervoton

premagava vsako neravnost, pomanjkanje spanja in slabosti živcev.

\$1.00.

Priporoča se materam po porodu.

Severove tablece zoper prehlad

ozdravijo tega v jednem dnevu.

25c, s pošto 27c.

Severove jetrne kroglice

uravnajo prebavljivost in povečajo takoj apetit.

25c, s pošto 27c.

Zdravniški nasveti za vse bolezni se dajejo zastoj.

Severov balzam za pljuca

ozdravi

kašelj, prehlad, gripo, davico,

hripavost, vratobol in vse bolezni na pljučih.

25 in 50c.

**W. F. SEVERA**  
CEDAR RAPIDS, IOWA.

## F. KORBEL & BROS.

prodajalec vina od trte

in žganja

Sonoma Co. California.

Vshodna zaloga vina in urad: 684-686 W 12 St. Chicago Ills. TELEFON: 110 CANAL.

**DAJEMO PREMIJE.**

Zapomnite si, da dajemo tikete z vsakim nakupom za 10c ali več. Kadar imate teh tiketov za \$5.00, dali vam bomo lepo premijo.

**L. A. RAUB & CO.**

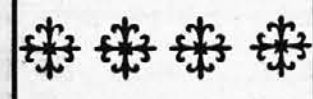
Cor. Jefferson and Ottawa Sts., Joliet.

**DARILA ZA VSE.**

Tiketi za 1903 ne bodo več dobri po 1. januarju. Ne pozabite prinesiti tikete nazaj, ker želimo, da vsi nekaj dobite.



## Primerna božična darila za moške.



Vsakdo, bodisi moški ali ženska ima kakega prijatelja, komur bi rad kupil kaj primernega in koristnega za božične praznike ali Novo leto. S prepričanjem lahko trdimo, da smo pri nas s takimi potrebščinami bolje založeni, kakor katerikoli drugi trgovec v mestu. V sled tega ima tudi vsakdo pri nas večjo izber kakor kje drugje. Pridite torej k nam, ker naše cene so nizke, blago dobro in vse najmoderneje.

Tukaj navajamo le nekaj primerov kar bi bilo prikladno za darilo:

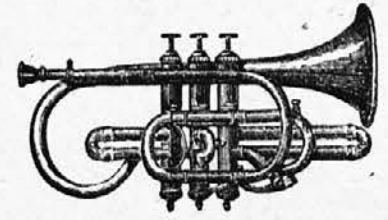
Svilnate nogavice.  
Lepe raznobarvne nogavice.  
Rokavice vseh vrst.  
Gumbi za manšete.  
Bucike za kravate.  
Svilnati robci za okoli vratu.  
Razne vrste sweaters.  
Zepni robci vseh vrst.  
Spodnja obleka.  
Raznobarvni telovniki.  
Naramnice.  
Vsakovrstne potrebščine za oblečanje od platnenega ovratnika do težke zimske suknje.



Slovenci se lahko z zaupanjem obrnejo do nas, ker postreženi bodo točno in dobro. Naša trgovina je najstarejša te vrste v mestu, ter je na glasu kot jedna najodličnejših in najzanesljivejših.

PRAVA SLOVENSKA GODBA V JOLIETU.

## STONE CITY BAND.



Odbor godbe:

FRANK ZAVRŠNIK, predsednik.

ANTON KOMPARE, tajnik.

JOSIP GRČAR, blagajnik.

JOSIP MAUSAR, manager.

Učitelj godbe: JOHN POLLAK.

Člani godbe: Frank Završnik, Anton Kompere, Josip Grčar, Josip Mausar, Louis Mausar, Josip Pezdere, John Trlep, Leo Trlep, Frank Štangel, Josip Jontes, John Šuklje, Emil Tofant, John Pollak.

Slavnim slovenskim in hrvaškimi društvom v Jolietu in okolici se priporočamo pri prirejanju društvenih zabav, plesov, koncertov, piknikov, pogrebov i. t. d. Postrežba vedno točna.

**SVOJI K SVOJIM!**

**MATIJA POGORELC**, prodajalec ur, verižic, uhanov, prstanov in druge zlatnine.

...Bogata zaloga raznih knjig...

**NOVI CENIK KNJIG in ZLATNINE**  
pošiljam poštne prosto. Pišite ponj

**Cene uram so:**  
Nikel-ure 7 Jewels \$6.00  
15 Jewels Waltham \$9.50  
Srebrne ure z enim pokrovom \$12.00  
z dvema pokrovoma \$16.00  
in vilje.  
Boss-case 20 let garancije 16 size 7 Jewels \$15.00  
" 15 " " \$18.00  
Boss-case 25 let garancije 16 size 7 Jewels \$25.00  
" 17 " " \$30.00

**Opomba.** Vse te ure so z (vojnim) pokrovom. Kolesovje pri naštetih urah je Elgin ali Waltham, kakoršnega kdo želi.  
Blago pošiljam po Express C. O. D.

Vse moje blago je garantirano



F-745

Razprodajalcem knjig dajem rabat (popust) po pismenem dogovoru. Manjši zneski naj se pošiljajo v poštah znamkah.

Naslov in naročbo knjig je napraviti: **M. POGORELC, B. 226 Wakefield, Mich.**  
Družinska pratika za leto 1904; 10c, božične in novoletne razglednice 3 za 10c, 12 za 35c.

Naročila za ure in vse druge stvari pa naj se od sedaj naprej pošiljajo pod naslovom:

**M. POGORELC, Careol B. Schute, 52 State St., Chicago.**

## Varujte se

zimskega prehlada in kašlja. Ako gázanemarite napravite grozne muke.

## Severov Balzam za pluća

je gotovo zdravilo zoper vsak kašelj, prehlad in plućne bolezni. On pomiri vse vznemirjenosti in užganja ter tvorja organe zdrave in naravne. Cena 25c in 50c.  
Ako trpite kakorsibodi reumatično na nevralgiji, ali v kosteh in in členih, Vas Severovo St. Gotthard olje gotovo hitro ozdravi. Prav idealni lek. Cena 25c in 50c.

## W. F. Severa

Cedar Rapids, Iowa.

**ROBERT MEERS,**  
205 Jefferson St., Joliet, Ill.,  
priporoča Slovencem  
slavnoznanu  
**ACORN PEČI**



Te peči so najbolj zanesljive. Cene so jim različne.

Oba telefona 195.

## Čitali bodete



o različnih pripravah, ki se zovejo "Grenko Vино". Tu vas pa želimo opozoriti na dejstvo, da se izdeluje sploh jedinole jedna sama priprava zdravilne vrednosti, ki je

## Trinerjevo zdravilno grenko vino

(Triner's American Elixir of Bitter Wine.)

Sami dobro veste, da je med vinom dosti razločka. Trinerjevo je napravljeno iz najboljšega vina in najboljših zelišč, ki so poznana zdravilstvu.

Jeli vaš želodec v neredu?  
Ali ne delujejo vaše obisti in vaša jetra pravilno?  
Vas li boli hrbtenica, ali glava?  
Jeli vaš okus slab?  
Ali je vaše spanje nemirno?

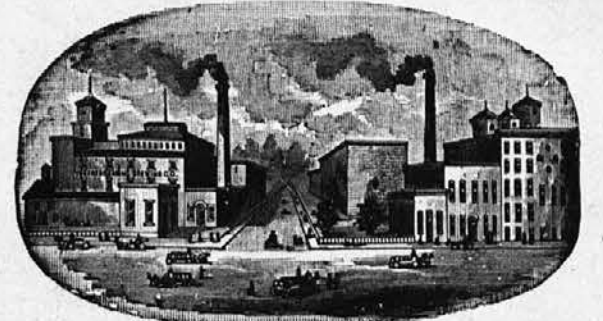
Trinerjevo zdravilno grenko vino vas bo prav gotovo ozdravilo.

DOBI SE V LEKARNAH IN DOBRIH GOSTILNAH.

## JOSIP TRINER,

799 S. Ashland Ave., Pilsen Station, Chicago, Ill.

## Fred Sehring \* Brewing Company



pivovarji in izdelovalci pive v steklenicah.

Telephone 26.

JOLIET, ILL.

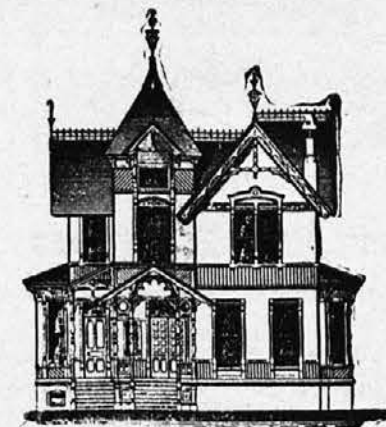
## HENRY LATZ

kontraktor in stavbenik

507 North Hickory Street,

PHONE 914

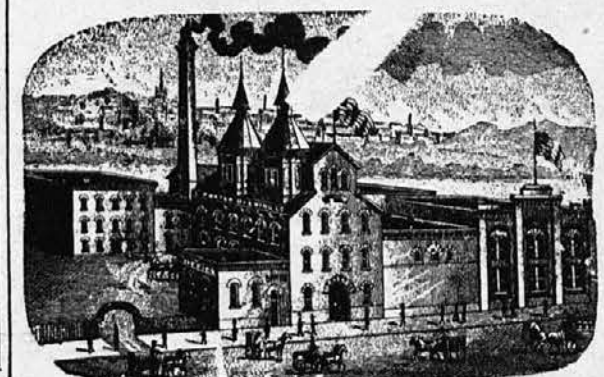
JOLIET --- ILL.



E. PORTER, predsednik.

JOSEPH BRAUN, tajnik.

## E. PORTER BREWING COMPANY



E. AGEBEWER Y

Izdelovalci

ulžane pive

PAL ALE

in

LONDON PORTER

č hrost

Pale Wiczer Bier.

Pivovarna: South Bluff Street.

JOLIET, ILLINOIS.



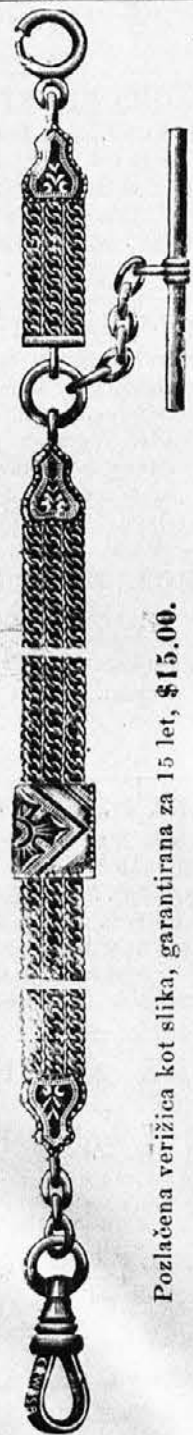
# CENIK ZALOGE MATIJE POGORELCA

Naslov za zlatnino: M. POGORELEC,  
Care of B. Schuette,  
52 State St., Chicago, Ill.

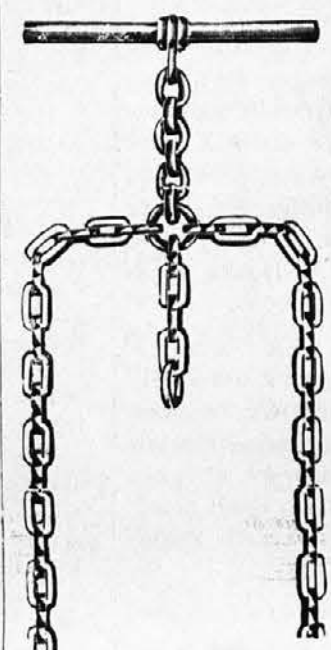
trgovca z zlatnino in knjigami.

Naslov za knjige:  
M. POGORELEC, Box 226,  
Wakefield, Mich.

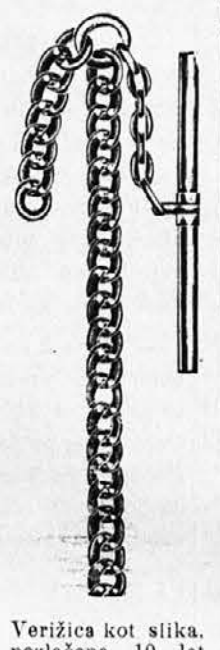
## Cene verižic in druge zlatnine.



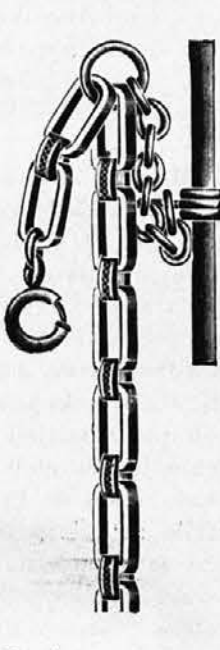
Pozlačena verižica kot slika, garantirana za 15 let, \$15.00.



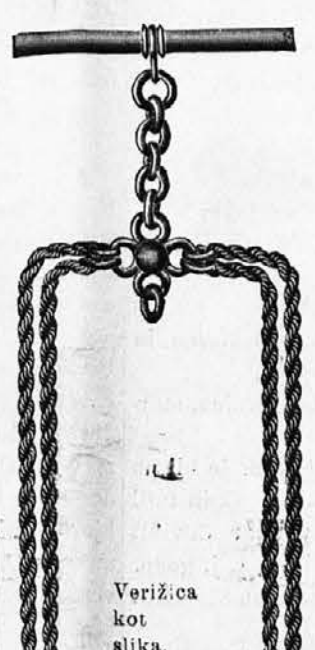
Verižica za oba žepa kot slika, pozlačena, 10 let garantirana \$3.75  
20 let garantirana \$4.00  
Čisto zlata, iz 10 ali 14 karatnega zlata od \$10 do \$25



Verižica kot slika, pozlačena, 10 let garantirana \$3.50  
20 let garantirana \$5.00  
Čisto zlata, iz 10 karatnega zlata od \$12 do \$20



Verižica kot slika, pozlačena, 20 let garantirana \$5.00  
Čisto zlata, iz 10 karatnega zlata \$25.00



Verižica kot slika, pozlačena, 20 let garantirana za \$5.00.



Zlati uhani kot slika, par za \$1.25



Zlati uhani kot slika, par za \$1.50. Malo večji par za \$2.25.



Zlati uhani kot slika, z rdečim kamnom par za \$1.75 in \$2.25



Sreco kot slika pozlačeno za \$1.00. Malo večje za \$1.50.



Medaljon za verižico, kot slika pozlačeno \$18.00. Čisto zlat \$5.00.



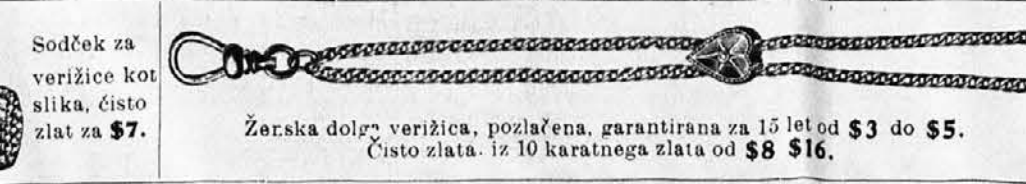
Križec kot slika, zlat za \$2.00, manjši za \$1.50 in \$1.



Naprski gumb kot slika z rdečim kamnom za \$1.



Sodček za verižico kot slika, čisto zlat za \$7.



Žerska dolga verižica, pozlačena, garantirana za 15 let od \$3 do \$5. Čisto zlata, iz 10 karatnega zlata od \$8 \$16.



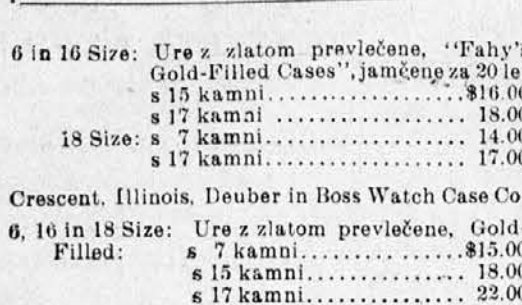
18 Size: Niklasta ura, 7 kamnov \$ 6.00  
Srebrna ura (Screw-navijak), 7 kam 12.00  
Srebrna ura (z dvojn. pokr.), 7 kam 13.00  
Na željo dobi se vsaka navedenih ur s 15 kamni, ako se doplača \$2.00.



6 in 16 Size: Ure z zlatom prevlečene, "Fahy's Gold-Filled Cases", jamčene za 20 let s 15 kamni \$16.00  
s 17 kamni 18.00  
18 Size: s 15 kamni 14.00  
s 17 kamni 17.00



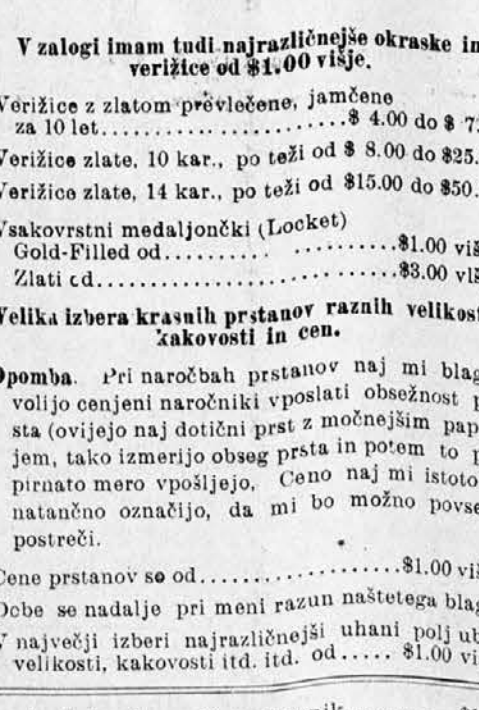
6 Size. V zalogi imam tudi najrazličnejše okraske in verižice od \$1.00 višje.



6 in 16 Size: Ure z zlatom prevlečene, Gold-Filled: s 7 kamni \$15.00  
s 15 kamni 18.00  
s 17 kamni 22.00



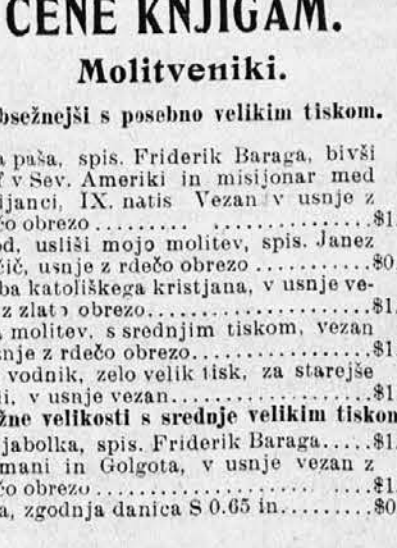
16 Size. Vsakovrstni medaljončki (Locket) \$1.00 višje  
Gold-Filled od \$3.00  
Zlati cd. \$3.00 višje



Velika izbira krasnih prstanov raznih velikosti zakovosti in cen. Opomba: Pri naročbah prstanov naj mi blagovljivo cenjeni naročniki vposlati obsežnost prsta (ovjige) naj dotični prst z močnejšim papirjem, tako izmerijo obseg prsta in potem to papirnatno mero vposljejo. Ceno naj mi istokotno natančno označijo, da mi bo možno povsem postreči.



Prave zlate ure: 6 Size: Ure, 14 kar. zlato s 15 kamni \$30.00  
s 17 kamni \$32.00 in višje.  
16 Size: Ure, 14 kar. zlato s 15 kamni 40.00  
s 17 kamni \$45.00 in višje.  
18 Size: Ure, 14 kar. zlato s 15 kamni 38.00  
s 17 kamni 45.00  
močen dvojen pokrov z 21 kamni 95.00 in višje.



Odd Size. CENE KNJIGAM. Molitveniki. Obsežnejši s posebno velikim tiskom.



Latinsko-slovenski molitvenik \$1.00  
Sveti listi in evangeliji za nedelje in praznike, v usnje vezan \$1.50  
Pot v nebasa ali življenje tretjega reda, v usnje vezan \$1.00  
Marija Devica na Brezji na Gorenjskem, v usnje vezan \$0.90  
Smarnice za mesec maj \$0.50  
Sveta ura. Skrbi za dušo. Marija dobra mati, Vodnik in nebasa (velik tisk). Rajski glasovi, Zvonček nebeški. Tolažba katoliškega kristjana. Rači svojo dušo, Steza v sveti raj. Rajski cvet. Marija, varhinja nedolžnosti. Duhovno veselje. Nebasa naš dom. Pobožni kristjan, Angelj varh.

Vsa v zlatarsko in urarsko stroko spadajoča popravila in prenavljanja vspejmem in izvršim najvostnej ter zgotovim točno, natančno in pošteno postrežbo. Razumljivo je samo ob sebi, da se jaz pri jamčenju za svoje blago ne morem ozrti na različne poškodbe, zlasti pri urah, katere se posamnim naročnikom pripetijo po njih lastni krivdi. Jamčim jim samo za poštenost blaga, v kolikor to mece zdave, in se obvezem v vseh takih slučajih blago zamenjati, ako se mi vposlje med jamstvenim časom. Blago razposiljam ekspresno, da se plača takoj pri dotičnem uradu. Komur bi blago ne uteznilo ugajati, naj se pismeno obrne name, ker sem vsikdar pripravljen rojakom postreči z najboljšim blagom. Pri naročbah nad \$100 dam cenjenim naročnikom 5 odstotkov popusta. Gorenje slike ur kažejo njih velikost (size) katero naj če naročniki vselej omenijo.

Opomba. Vsi zgoraj navedeni molitveniki imajo zlato obrezo, njih velikost je 4 in pol x 3. Molitveniki majhne obsežnosti priporočljivi za moške: Jezus, prijatelj otrok, po 50, kovane po 75c. Jezus, dobri pastir, po 30 in 50c. Nebeške iskricke, po 40 in 50c. Hvala božja, samo po 50c.

Molitveniki še manjše obsežnosti. Angelj varih, trdo vezan 15c. Šopek molitvic 15c. Otrokova pobožnost, trdo vezan 25c. v usnje vezan 65c. v krasne bele ali vijave platnice 90c. Kruh angeljski, trdo vezan 25c. Ljubezon do Jezusa 25c. Krščanski zakon, ali molitveno-podučna knjiga za zakonske, po 65c. Razne nabožne knjige. Dnevnicke presv. Srca Jezusovega 5c. Kratke dnevnicke Marije Device 10c. Četrtr ure pred presv. Rešnjim Telesom, dva komada 5c. Ura v vednem čečenju presv. Rešnjega Telesa 15c. Kratak poduk o sv. zakonu, nova izdaja, trdo vezan 35c.

Na novo izšle knjige. Vseučiliški Zbornik \$1.00  
Knjiga za lahkomišelnje ljudi, Iv. Cankar \$1.25  
Roza Jelodvorska, lepa povest za mladino, s krasnimi slikami \$1.00  
Iz knjige življenja, spis, J. Kostanjevec \$1.50  
Zoologiški atlant, z 255 slikami raznih domačih in tujih živali \$3.00  
Pregovori, prilike in reki, i abral Franc Kocbek \$0.30  
Jakob Ruda, drama, spis, Ivan Cankar \$0.60  
Poezije, Dragotin Kette \$1.50  
Časa opojnosti, Oton Zupančič \$1.00  
Izza mladih let, Pesmi Frana Gestrina \$0.80  
Nav hanci, Rado Murnik \$1.25  
Kaj hočemo?, \$0.30  
Janka Kersnika zbrani spisi: I. zvezek, I. sešitek: Cyklamen \$1.25  
II. " " Agitator \$1.25  
III. " " Na Zerinjah \$1.25  
IV. " " Luterski ljudje, Testament \$1.25  
Prešeren-Askerc "Poezije", elzevir-izdaja zelo fina \$1.50  
Stoletna pratika, najnovejša izdaja 50c, trdo vezana \$0.75  
Družinska pratika, s podobiciama svetnikov in krasno naslovo podobov in barvah, izhaja meseca septembra vselej za naslednje leto. Kdor jih kupi 10, dobi 3 v nagrado. Komad po \$0.10  
Velika sanjska knjiga, nova izdaja \$0.30  
Prešeren in Slovanstvo, dr. Lešič \$0.35  
Mladinska knjigarnica, Jos. Brinar, I. zv. Medvedji lov, Čukova gostinja \$0.40  
II. zvezek: Na rakovo nogo \$0.40  
Pisanice, Pesmi za mladino, zložil Oton Zupančič \$0.40  
Vinjete, Iv. Cankar \$1.80  
Momenti, Č. Hov \$1.50  
Erotika, Ivan Cankar \$1.00  
Kralj na Betanjovski, Ivan Cankar \$1.00  
Za narodov blazor, Ivan Cankar \$1.00  
Kranjsko v slikah in opisih, spominski album, Julij Laurenčič \$1.90

Črke iz gumija. (Rubber Type). V skatljicah, cel alfabet velikih in malih črk, vsakih po pet komadov, z raznimi okraski in drugo pripravo (datumom) ter z barvo, po \$2.50

Različne trdo vezane knjige. Evangeliji 50c.  
Zgodbe sv. Pisma (stare in nove zaveze) 50c.  
Očenaš. Povest za krščansko mladino in ljudstvo 60c.  
Rev. F. S. Susteršič: Abecednik za slovensko mladež v Ameriki 12c.  
Rev. F. S. Susteršič: Katekizem 40c.  
Zakaj—Zato. Zbirka pravljic, pripovedek in legend 35c.  
Zlate jagode. Zbirka basnij 60c.  
Bog pomaga. Povest s 4 slikami 40c.  
Kar Bog stori, vse prav stori. Povest s 4 slikami 40c.  
Zgodbe sv. pisma za nižje razrede z 47 podobami 25c.  
Marija naša pomočnica. Povest za mlade in odrasle 25c.  
Krištofa Šmida 100 malih pripovedk za mladino 40c.  
Robinson. Povest 50c.  
Stric Tomova kočica 75c.  
Slovensko-nemška Slovnica. Z berlom za obrtno šole 50c.  
Praprotnikov Mali šolski besednjak slovenskega in nemškega jezika. Kom. \$1.00  
Pavline Pajkove Zbrani spisi. Krasno vezani, z zlatim tiskom, I. in II. zvezek, vsaki po \$1.50  
Nove Kuharske bukve \$1.10  
M. Bleiwies: Slovenska Kuharica. Kom. \$1.80  
Katekizem ali Krščanski nauk 10c.  
A. Kosi: 100 Narodnih Legend 75c.

Povestne in zabavne knjige. Po 20 centov komad: Fran Baron Trenk. Maron. Povest izza časa zadnjega velikega preganjanja po Druzih (Turkih). Marijina otroka. Povest iz kavkaških gor. A. Kalanove Povesti. Slovenskemu ljudstvu v poduk in zabavo. Od 3. do 12. zvezka. Rudolf Vrabel: Vstajenje; Hildegarda, dvakrat po nedolžnem v smrt obsojena cesarica s poveljo Ahasver, večni popotnik. Ciganova osveta, povest. Beneška vedeževalka ali prokletstvo in blagoslov. Kustoca in Vis. Vojska na Laškem l. 1866. Hubad: Pripovedke, I. II. in III. zv. Planinski: Zbirke narodnih pripovedek. Evstahij, Jaromil, Jama nad Dobrušo, Prst Božji, Don Kišot, Sanje s podobami, Bron Ravbar, Sv. Notburga, Vrtomirov prstan, Eno leto med Indijanci, Doga in na tujem, Zaklad na Kožjem strožu, Črni bratje, Erazen predjarniki, Hedvika, banditova nevesta, čtiri povesti, Na valovih južnega morja, Ping Lioing, Peter Rokodelčič, Pavliha, Mladi Samotar, Venček vezil za pisma, Dve čudni pravljici, Cesar Maksimilijan, Pod trdnjarmom, Andrej Hofer, Sveta grofica Genevova, Markič: povesti, Sekolov: povesti, Dominicus: povesti, Grof Radecki, Knez Crni Jurij, Najdenček, Godovski katekizem, Timotej in Filomen, Ljudovik, mladizseljenec, Majar H. P., Razne pravljice, Koparsko življenje, Stanley v Afriki, Razne pravljice, Ameriška povest, naselnicova hči, Lažnjivi ključek, Repoštev.

Ljubite svoje sovražnike, povest maorskih vojsk na rovi Zelandiji. Zeninova skrivnost, povest z Gorenjskega. Nezgoda na Palavanu s povestjo o lovu v Sev. Ameriki po Fr. Baragu. Tegethoff, zmagovalček na morju l. 1866. Naš cesar Franc Jožef s slikami. Hirlanda. Ivan Resnicoljub.

Povestne, zabavne in podučne knjige. Rev. F. S. Susteršič: Poduk rojakom Slovincem, ki se hočejo naseliti v Ameriki 25c. Tisoč in ena noč, 51 zvezkov \$6.50  
Naseljenci 25c.  
Resitve o pravem času 25c.  
Cesarica Elizabeta. Zgodovinsko 15c.  
Pripovedka o vetru 25c.  
Burska vojska s kratkim opisom dežele, ljudstva in seg v Transvaalu, S podob. 30c.  
A. Kosi: Zabavna knjižnica za slovensko mladino, od 1. do 4. zvezka po 15c.  
Od uboštva do bogastva ali as je zlato 35c.  
Darinka mala Črnogorka ali učenke v petih delih sveta 25c.  
Gizela: kmetica in grofica 10c.  
Svela Germana. Izgled krščanske potrpežljivosti 10c.  
Vojska na Turškem 40c.  
Imenik mest, trgov in krajev slov. jez. 25c.  
Dve igri za slov. gledališče 35c.  
Šaljivi Jaka 25c.  
Naš Dom. Zbirka povesti, pesmi in narodnega blaga, zanimivosti itd I. II. in III. zvezek po 25c.  
Domači zdravnik župaika Kneipka 60c.  
Zbirka domačih zdravil kakor jih rabi slovenski narod 55c.  
Miklova Zala. Povest iz turških časov 30c.  
Ozrenica ali Hudobija in nedolžnost 30c.  
Fran Pirec. Ove umne sadjejeje na Kranjskem in apost. misijonar med Indijanci 30c.  
Frid. Baraga. Škof v Ameriki 60c.  
Prilike patia Bonaventure 60c.  
Nove kuhar ke bukve 95c.  
Izanami, mala Japonka; učenke v petih delih sveta 25c.  
A. Stole: Oče naš in deset Božjih zapovedi 40c.  
Izidor, pobožni kmet 25c.  
Vjetnik na galeji. Lepa podučna povest 10c.  
Cvetnica Borograjska. Povest 40c.  
Cerkvica na skali 15c.  
Spominski listi iz avstrijske zgodovine 25c.  
Ribičev sin 15c.  
Šaljivi Slovinci. Zbirka najboljših kratkočasnic iz vseh stanov 90c.  
Bojček, v drevo vpržen vitez 10c.  
Princ Evgenij Savojski 25c.  
Mali vsez. alec ali zbirka lahko izpeljivih poskusov iz fizike, aritmetike in glumarstva, smešne in zastaviz. Z navdomom o punktiranji ali geomanciji 30c.

Spisi Krištofa Šmida. Jagaje, Starček z gore 35c.  
Spisovnik ljubavih pisem 25c.  
Zbirka ljubinskih in snubilnih pisem in pesem 30c.  
Starček. Nemško-slovenski 50c.  
Pavlin: Angleščina brez učitelja 40c.  
Vetresarjske bukve 35c.  
Narodna biblijoeka. Dosedaj 38 snopčev, snop č. 15c.  
Strelec. povest 25c.  
Fabijola ali cerkev v katakombah 60c.  
Perpetua ali afrikanški učenci 60c.  
V tujih službah 50c.  
Varuh 10c.  
Milosrčnost do živajli 15c.

Pesmi. Cimpermanove pesmi 60c.  
Gregorčič: Poezije. I. II. in III. zv. po \$1.25  
Iskricke. Janko Leban 20c.  
Vijolice. Pesmi za mladost, zložila Lujiza Pesjakova 70c.  
Ivan Jenkove pesmi 60c.  
Šopek pesmi 10c.  
Zbrane narodne srbske pesmi. S srbsko slovnico in slovenskim tolmačenjem, rečnikom tujih besed in cirilsko abecedo, priredil J. Pajk, c. kr. profesor 55c.  
Nova Pesmarica. Zbirka najboljznanih slovenskih, hrvaških, srbskih, bolgarskih, čeških, poljskih in ruskih pesmi 80c.  
V platno vezana \$1.25  
Nova Hrvatska pjesmarica 15c.  
Janko Zirovnik: Narodne pesmi, ki se navadno pejojo po Slovenskem, z notami, v platno vezane z zlatimi okraski 60c.  
Prešerenove poezije v fitem usnji in z zlato obrezo, vezano po \$1.00, broširane po 75c.  
Simon Jenkove Pesmi, v fitem usnji in z zlato obrezo, vezane \$1.00

Razni romani. Dim 40c.  
Dnevnik. L. Haley 25c.  
Cvet in sad, J. Jurčič 80c.  
Med knj gami in ljudmi, dr. Homan 25c.  
Marjetica idila, spisal A. Koder 50c.  
Rodbinska sreča 40c.  
II. zvezek J. Jurčič Spisi, zv. 60c.  
Krasno vezani, zv. \$1.00  
Sreča v nesreči, Svetlinov Janez 30c.  
Berarceve skrivnosti, v zvezkih dosedaj 34 zvezkov, zvezek po 15c.

Slike. Podobe mesta ljubljanskega z 12 slikami 35c.  
z 12 slikami na kartonu 60c.  
z 12 velikimi slikami \$1.50  
Depisnice z raznimi slikami od najlepših stavb in narav v Ameriki.  
Razglednice slovenskih noš in barv z raznimi verzji.  
Novoletne, božične in velikonočne razglednice, 3 za 10, ducaat za 35c.  
Različne naravne in druge podobe za teleskop, ducaat 35c.  
Svetinje in sv. podobe. Rožni venci po 10c. in višje.  
Karmelski in drugi škopaljari od 10c. in višje.  
Podobe Kristusovega rojstva in trpljenja za gledanje v teleskopu, 24 podob. \$1.75  
Dobe se tudi še drugi tu ne navedeni molitveniki v mnogovrstnih jezikih, in poljubnih oblikah, kakovosti in cenah.  
Na željo preskrbim najraznovrstnejše v ceniku ne našete predmete in blago ter prosim zaupnega obsežnega ali pismenega naročanja neposredno pri meni.  
Pooblaščen sem tudi sprejemati naročnike za v Ameriki izhajajoče slovenske liste.  
Ako kdo želi, kar ni v mojem ceniku znamenovanega, naj se blagovljivo obrne name pismeno.  
Denar naj se blagovoli z naročbo poslati. Manjši zneski naj se posljejo v poštinih znamkah.  
Naročene knjige pošiljam poštine prosto.

**Spet delo v jeklarni.**

Connellsville, Pa., 14. dec. — Nad 800 mož je danes zopet šlo na delo v Sligo Iron and Steel tovarno v tem mestu. Delavci niso imeli za služka več mesecev in v tem času so se delale obširne poprave v jeklarni. Pravijo, da ima družba dovolj naročil, da bo dela vso zimo.

**V smrt ga zvodila ženska.**

New York, 14. dec. — Brooklynška policija je nekoga aretovala v zvezi z nekimi italijanskim umorom, ki se je pripetil rano v nedeljo v senci brooklynskega mosta. Salvator Speciale je bil žrtev in brčkone je plačal s svojim življenjem pričanje pred sodiščem proti štirim ponarejevalcem pred par tedni. V žepu je imel vožnji listek za v Italijo, a zvodila ga je v smrt neka ženska, ko je baš hotel bežati iz dežele. Speciale je bil videti v pogovoru z neznanom žensko pod mostom neda leč od njegovega stanovanja, ko se je neki mož približal, ga dvakrat ustrelil in zbežal. Ranjenec je tudi streljal in, s samokresom v roki, skušal slediti, a se skoro zgrudil mrtev. Ženska je bežala z morilcem, ki se je odpeljal v New York. Par ur pozneje so prijeli nekega Italijana z rano od krogle v roki. Bil je to tisti izmed štirih ponarejalcev, ki je edini ušel ječi in sedaj tovariše maščeval.

**V enem dnevu obogatel.**

Ottumwa, Iowa, 14. dec. — Od revščine do bogastva v enem samem dnevu je bil dvignjen Frank Bradbury v tem mestu. Bradbury je dobil vest, da je podedoval dvanajst del premoženja po rajnem William D. Bradburyju, t. j. \$1,000,000. Novica ga je zelo presenetila, ker ni vedel, da ima soročnika pod tem imenom. Bradbury je mašinst. Star je 23 let in oženjen nedolgo. Pravijo, da je podedoval po tistem W. D. Bradburyju, ki je bil odličen izdelovalec klavirjev a je umrl že l. 1855.

**Carnegie ugaša plavče.**

Pittsburg, Pa., 14. dec. — Carnegie Steel Co. uporablja železno tržiče, da ustavlja delovanje po svojih velikih plavčih v Braddocku, Rankinu in Duquesnu v namen, da jih prenaredi in popravi. Nekateri teh dimnikov so bili neprestano upotrebljani od tri in pol do šest let, a dimnik št. 1 v Duquesnu celo sedem let in pet mesecev.

**Ustreljena Avstrijanka.**

Pittsburg, Pa., 11. dec. — Anna Cypress, mlada žena necega avstrijskega premogarja v Federalu, Pa., je bila najdena mrtva danes v njenem stanovanju z rano od samokresa v njenih prsih. Soproga so zaprli, dokler se ne zvrši preiskava.

**Povračanje v Evropo.**

New York, 11. dec. — Dva najstarejša medkrovnih potnikov je odpulo od tega pristanišča danes na parniku "Champagne" in 850 na parniku "Lahn", s čimer se je doseglo skupno število povrnencev v Evropo tekom predbožničnega navala v znesku skoro 50,000.

**Najmanjše dete v Illinois.**

Bloomington, Ill., 11. dec. — James Dewey Moore je najmanjši otroček v državi Illinois. Ob rojstvu je tehtal samo en funt in četrt. Bratcev in sester ima sedem, ki so bili vsi rojeni v pravih velikosti. Umetno dihanje je bilo potrebno, ker je dete le težko dihala. Sedaj se pa hitro razvija, in zdravniki mislijo, da bo živelo.

**150,000 delavcev prizadetih.**

Chicago, Ill., 15. dec. — Včeraj se je v S. Chicagu in New Yorku razglasilo, da bo "United States Steel Corporation" z dnem 1. januarja uveljavila znižanje plače od 5 do 20 odstotkov pri 90 odstotkih njenih uposelencev. V S. Chicagu bo razun tega tovarna od sobote do dne 4. jan. zaprta. Res lepo bo žično darilo za skoro 150,000 delavcev. Ostali 10 odstotki delavcev, kojih plače se ne zmanjšajo, so člani od "Amalg. Association of Iron, Steel & Tin Werorks", katere

zdržbe plačilna pogodba poteče še le z dnem 1. julija 1904. Finančni odbor jeklovega trusta tudi predlaga, tiste ljudi odsloviti, ki imajo posebno visoke plače.

**Veliko znižanje plače.**

Connellsville, Pa., 15. dec. — V tukajšnjem kokovem okraju se je delavcem naznanilo znižanje plače za 17 odstotkov. Prizadetih je s tem 30,000 delavcev. H. C. Frick Co. je napravila začetek s tem največjim znižanjem plače izza l. 1890. Še-le pred letom je plačo zvišala za 10 odstotkov.

**Deset let.**

St. Paul, Minn., 15. dec. — Caspar Ernst, v prejšnjih letih znan kot bogataš, ki je s ponarejanjem osleparil več katoliških duhovnikov, se je priznal krivim ponarejanja in tatvine, za kar je bil obsojen na 10 let v kaznilnico.

**Demokratska zmaga.**

Boston, Mass., 15. dec. — Demokratje so pri današnji mestni volitvi dobili odločilno zmago, ker je bil njihov kandidat, župan Patrick Collins, z večino 27,000 glasov zopet izvoljen. Mestno svetovalstvo ima sedaj močno demokratsko večino. Republikanski volilci so kazali čudno mlahnost.

**Položaj v Utah.**

Salt Lake City, 15. dec. — Podpredsednik Utah Fuel Co. je, ki nadzoruje razne velike premogovnike, razglasa: "Vsak premogar, ki hoče delati za našo družbo, mora voliti med njo in premogarsko unijo (Miners Union). Nijednega štrajkarja ne bomo zopet sprejeli, ki najprej ne odloži svojega lista kot član unije. Nobenemu članu unije se ne bo dovolilo, delati na lastni družbini."

**Štrajk v Indiana Harbor.**

Chicago, Ill., 15. dec. — Jeklarji v Indiana Harbor so bili včeraj obveščeni, da ne bode upraviteljstvo od "Inland Steel Works" pri zopetni otvoritvi tovarne pripoznalo unije. Poročilo, da se delo pod starimi pogoji spet prične, se zanika. Neki odbor jeklarjev je sinoči razglasil: "Tovarna Inland Steel kompanije je ustavljena in delavci štrajkajo. Podpredsednik od "Amalgamated Assoc. of Iron, Steel & Tin Workers", in odbor štrajkarjev se je včeraj zglasil pri uradnikih kompanije. Reklo se jim je, da se pri zopetni otvoritvi tovarne unija ne bo pripoznala."

**Jezikovni ukaz.**

Dunaj, 11. dec. — Vojno ministerstvo je ukazalo, da se mora vsak častnik odslej poleg nemščine učiti drugega deželnega jezika, od česar zavisi povznanje. Nižjeavstrijski častniki, med njimi od dunajskega pehotnega polka št. 4 ("Hoch- & Deutschmeister") se morajo navaditi češčine.

**Milijonska pravda končana.**

Praga, 14. dec. — Pozornost vzbujajoča pravda radi milijonskega poneverjenja pri posojilnici sv. Vavclava je končana. Predsednik P. Jan Drozd in ravnatelj Vaclav Kohout sta bila obsojena v težko ječo po sedem let; nadknjigovodja E. Herek na dve leti in knjigovodja Fr. Pekelaender na 13 mesecev. Nadornika sta bila oproščena. Kot znano, je bilo primankljeja osem milijonov kron.

**\$12,000,000 sezganih.**

Petrograd, 12. dec. — Svoto \$12,500,000 v papirnatem denarju je včeraj sezgala državna banka. Ta znesek je bil v bankovcih izdan tekom meseca avgusta, ker se je mislilo, da bo potreben v kupčiji, a odkar je žetev končana, se ta denar ni več potreboval. Vrednost krožičnih bankovcev znaša sedaj \$315,000,000, baš kot pred avgustom izdanjem.

**Ruski židje v Ameriko.**

Petrograd, 14. dec. — Izseljevanje židov v Ameriko se vrši v čimdalje večjem obsegu. Agentje parniških družb so otvorili podružnice v Vilni, Libavi in drugod, da morejo izseljevanje bolj nego doslej podpirati.

Prodajalnica  
odprta zvečer

THE EAGLE

Velika zaloga  
božičnih daril

V tem božičnem času vabimo

uljudno vse svoje prijatelje in odjemalce, da si pridejo ogledat našo na novo preurejeno zalogo prazničnega blaga, katerega prodajamo po dokaj znižanih cenah od zdaj pa do Božiča.



Potrebuje-te-li paši? Ako jih, pridite si ogledat naše, katere dajemo po znižanih cenah, da naredimo prostor.

Fini gugalni stoli od \$1.50 naprej.



Moške fine vrhne suknje po \$10, \$15 in \$18.

Druge suknje od \$4 naprej.

Deške vrhne suknje od \$1.50 do \$5.



MADE BY LLOEWENSTEIN & SONS CHICAGO

Moške fine obleke po \$10, \$15 in \$18, druge vrste obleke od \$4 naprej.

Polna zaloga prazničnih srajc, ovratnikov, ovratnic in drugih potrebščin.

Imamo tudi veliko zalogo finih čevljev za moške, ženske in otroke po zelo znižanih cenah in iz najboljšega usnja.

Lepa in primerna darila za Božič!



Odprto do Božiča do 10 ure zvečer

LASSERS' STORE

Odprto do Božiča do 10. ure zvečer

308-310 N. Chicago Street, Joliet.

Prejšnje mesto Drew Inman & Co.

Dasi niso naši oglasi po časnikih najboljše, vendar so naše ponudbe prazničnega blaga po nizkih cenah največje. Najsi bode že v tej ali oni stvari, videli bodete, da je pri nas boljše blago mnogo ceneje kakor kje drugje. O tem se bode prepričali ako posetite le samo enkrat našo bogato založeno prodajalnico.

Ženski okrašeni klobuki prejšnja cena \$3.00 zdaj pa le \$1.48

Tako znižana cena je nezasišna. Vsi ti klobuki so iz zameta, okrašeni s peresi in drugimi okraski. Prejšnja cena jim jo bila \$3.48 in \$3.00, zdaj le \$1.48

Razna kožuhovina po nizki ceni. Kože za ženske za okoli vratu, vredne \$5.98, sedaj le \$3.48, druge vredne \$10.00, sedaj le \$5.98. Nekaj drugih tudi po \$1.48, \$1.98 in \$2.48. Znižanje cen kožuhovine te vrste je nekaj nenavadnega.

Ženske vrhne suknje najmodernejših krojev in vredne najmanj \$15.00, pri nas le po \$6.98

Deške obleke, velika izbor svetlih, mešanih in temnih barv, iz ukusnega in trpežnega blaga, v treh kosih, cela obleka za \$2.95

Deške obleke, za starosti od 3. do 16. leta, iz čiste volne, temne, svile in mešane barve, z dvojno vrsto gumbov, vredne \$3.50 le za \$1.98

Deške vrhne suknje, za starosti od 6. do 16. leta, jako modernega Oxford kroja posebno dolge, ukusnih barv in dobro izdelane. Cene so jim \$2.98, \$4.98, \$3.98

Ženske fine čevlje z vpogljivimi podplati, iz French Kid in Vici Kid usnja, nekatere s kubanskimi petami in temnimi Satin Calf kapiami na prstih, nekatere tudi iz Patent in Colt Skin usnja. Druge jih prodajajo po \$3.00 pri nas pa le po \$1.98

Čevlji za deklice in dečke. Posebna zaloga prazničnih čevljev za nje, z lahkiimi in teškimi podplati. Veli-

kosti 8 in pol do 13 in pol in 1 do 5 in pol, po \$1.25 in \$0.98

Lobdells moški čevlji. Dobite jih v več drugih prodajalnah, kjer stanejo najcenejši te vrste \$3.00. Pri nas pa dobite te in še več drugih vrst le za \$2.00

Otročji čevljički z mehkiimi podplati po sledečih nizkih cenah: 9c., 15c., 19c., 29c., 35c., 49c., 59c., 69c., 75c., 79c. in \$0.98

Za božična darila. Velika izbor svilnatih ovratnic za moške samo po 25c. Naramnice, ki tvorijo vsak čas lepo darilo, umetno pletene in vredne 50c., pri nas le po 29c in \$0.25

6 yardov blaga za obleke, jako moderno in ukusnih barv, navadna vrednost bi bila \$4.50, pri nas le za \$2.95

Svilnate bluze, jako lepe in najnovejše, iste vrste, kakor jih drugje prodajajo za \$6.00, pri nas pa le za \$3.98

Otročje havbice, iz svile in volne, lepo božično darilo. Prav lepa havbica le za 49c. Imamo potem še druge po 19c., 25c., 29c., 39c., 75c. in do \$1.98

Otročje igrače. Razni vozički za punčike po 19c. in do \$2.98. Ob lečene punčike od 25c. do \$1.98

Sani za fante po 25c., 39c., 49c. do \$0.98

Krasne morske školjke, z lepimi okraski, vredne 50c., le za 39c

Album za fotografije, navadna cena \$2.00 in \$2.98, z zlato obrezo in močno izdelan dokler jih bo kaj lepo 50c in \$0.98

Muzikalični album za fotografije, katerega se navije in igra razne komade ter vas napravi veselega. Navadna vrednost \$5.00, pri nas le za \$2.98

Jeklene drsalke (skates) le za 39c

Sani vredne 39c, le za \$0.19

Oblečene punčike s pregibljivimi udi le za \$0.19

Gugalni stoli za igrače, vredni 98c, le za \$0.49

Razni okraski po znižani ceni. Oni vredni 5c le za 2c, in tako naprej.

Ženske vrhne jope (Jackets). Sedaj je čas, da si kupite lepo narejeno jopo iz trpežnega blaga po nenavadno nizki ceni. To vam pa je storiti takoj ker se bode običnost hitro poslužilo te redke prilike. Te jope so lepo okrašene spredaj ter imajo novomodne, široke, ohlapne rokave. Stemi jopami se nosijo kože za okoli vratu, kar je sedaj tako v navadi. Običajna vrednost teh finih jop je \$12.00 in \$15.00 pri nas pa jih bo pred Božičem dobiti le za \$6.98

Blago za obleke, yard od 29c do 98c in ne višje. Kos tega blaga bi bilo lepo božično darilo. Čisto volnena tricot flanela v vseh priljudnih barvah, yard le za \$0.23

Čisto volnen Zibeline, ki je sedaj prav posebno modern, yard le po \$0.50

Blago za obleke, ki se da porabiti po obeh straneh, najnovejše vrste in vredno 75c., posebno široko, yard le za \$0.49

Scotch twilled blago za obleke, široko 1 1/2 yarda, v vseh barvah, navadna vrednost \$1.50, zdaj pa yard le za \$0.89

Črno blago za obleke Angleško Serge blago, yard le po 50c. Široki ševijot, čisto volnen, yard po \$0.59

Platneni žepni robci, dva v škatli le za \$0.50

Žepni robci, vezeni na vseh štirih voglih, vredni 10c., le po \$0.50

Žepni robci, fino izdelani in obrobljeni okoli in okoli s čipkami, nekaj posebno lepega za darilo, vredni 19c., le za \$0.10

Platneni žepni robci, najfinejše vrste, vredni 39c. in 48c., le za \$0.19

Svilnati žepni robci za polovično ceno, po 10c., 15c., 19c. do 98c.

R. & G. moderci, ki pristojajo vsakemu životu, vseh vzorcev in barv po 98c., 75c. in 49c.

Kovtrov imamo pri nas preveliko zalogo ter bi radi nekatere razprodali. Dajemo jih po teh le cenah: Kovter vreden \$3.00, za \$1.98

Kovter vreden \$2.00, za \$1.29

Kovter vreden \$1.50, za \$0.98

Kovter vreden 98c., za \$0.69

Volneni koci, vredni \$4.50, le po \$2.98

## Rojaki dobrodošli!

♦♦♦♦♦♦♦♦♦♦

Za praznike priporočam svoje domače črno in belo vino iz kalifornijskega grozdja. Točim vedno sveže pivo ter raznovrstne druge pijače in tržim najboljše smodke. — Vsprejemam tudi naročila za premog.

Vesel Božič in srečno  
Novo leto 1904. ✻

**Anton Trdič,**  
200 RUBY ST., JOLIET, ILL.

Pred prazniki pridite si ogledat našo popolnoma  
na novo založeno

**prodajalnico z zlatino, srebrnino, urami,  
prstani i. dr.**

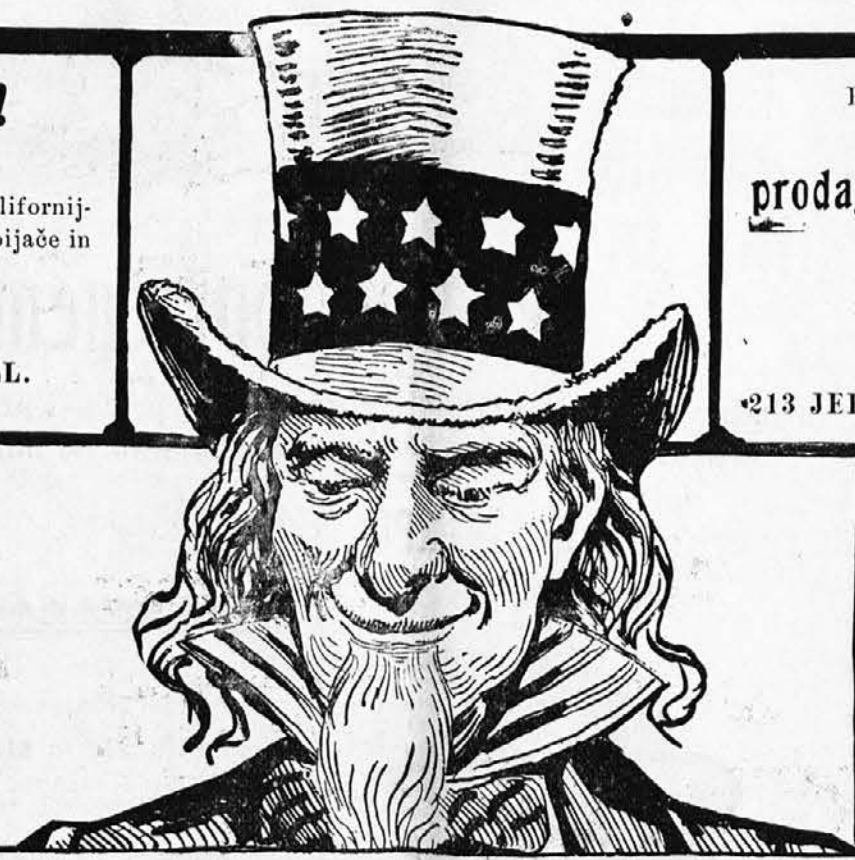
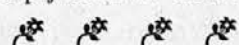
in naše cene vam bodo gotovo ugajale: Izl er je velikanska,

**Julius Krause & Son**  
213 JEFFERSON STREET, JOLIET, ILLINOIS.

## Mihael Kočevar, GOSTILNA,

Cor. Ohio & State St., Joliet, Ill.

Priporočam se Slovincem in Hrvatom v obilen obisk ob praznikih. Postregel jim bom s svežim Schringovim pivom, raznimi pijačami in dobrimi cigarami.



## Frank L. Kness, CONSTABLE

813 N. Chicago St., Joliet, Ill.



Priporočam se Slovincem in Hrvatom, kadar imajo kaj opravka pri sodiščih.

**ROGEL & LEGAN,**  
SLOVENSKA GOSTILNICA,  
101 Indiana Street, Joliet, Ill.  
Točiva vsakovrstne pijače ter pripočava zlasti svoje domače vino.  
Za praznike imava lepo zalogo dobrih pijač v steklenicah po zmerah cenah.  
Pred odhodom v staro domovino bi rad še enkrat sestati vse svoje prijatelje, ter jim naznanjam, da bo po mojem odhodu moj sodrug Fr. Rogel še nadalje vodil gostilno istotam. JOSIP LEGAN.

# ŠTEFAN KUKAR, grocerija in gostilna

920 N. Chicago Street, Joliet, Illinois.

OBA TELEF. ŠTEVILKA 348

**Najboljši trd in mehek premog po najnižjih cenah.**

Moja **GROCERIJSKA PRODAJALNICA** je vedno založena z najboljšim blagom, **GOSTILNA** pa z najboljšimi pijačami in smodkami.



Svojim odjemalcem podarim lep stenski koledar zastonj!



.....Naznanjam tudi rojakom, da pošiljam.....

## denar v staro domovino

po najnižjih kurznih cenah ter prodajam

# parobrodne listke

(ŠIFKARTE)

ZA VSE NAJHITREJŠE IN NAJBOLJŠE PREKMORSKE PARNIKE PO IZVIRNIH CENAH.



Vesele praznike in srečno Novo leto 1904.

**JOSIP KRAINTZ,**  
200 Jackson St., Joliet, Ill.  
GOSTILNA.

Preskrbljen sem za Božič z raznovrstnimi pijačami in finimi smodkami.

**George Lopartz,**  
GOSTILNA IN GROCERIJA,  
Cor. State & Ohio St., Joliet.

Priporočam se še nadalje slovenskemu občinstvu v blagohotno naklonjenosti, ter jim zagotavljam točno in dobro postrežbo.

**MAT POHEK.**

1105 N. Scott Street, Joliet,  
KEGLIŠČE

Slovinci in Hrvatini bodo našli ob praznikih najboljšo zabavo na mojem prostornem kegljišču.

**Dr. S. F. Wilhelmi,**  
ZOBOZDRAVNIK

5-6 Young Bldg., Joliet, Ill.  
Priporočam se Slovincem ob vseh prilikah.

**THE WILL COUNTY COLLECTION AGENCY**  
(INCORPORATED)  
**JOHN M. WOLFRUM**  
PRESIDENT & MANAGER  
YOUNG BLDG. JOLIET ILL.

**NAJDENO!**

Ako boste trgovali v lekarni J. D. BROWN & CO., na voglu Jefferson in Joliet cest, bodete našli, da je ista najcenejša v celem mestu. Popolna zaloga vseh najprijetnejših zdravil. Prinesite k nam zdravnikove recepte!

**J. J. WELNITZ,**

soba 406 Cutting Bldg., Joliet, Ill.  
ADVOKAT.

**JAMES CLARE,**  
BRIVNICA IN KOPELI.

103 S. Ottawa Street, Joliet, Ill.  
Nasproti okrajne hiše.

**Poehner & Dillman,**

417 - 419 Cass St., Joliet.

ŽELEZNA TRGOVINA.

Velika zaloga raznovrstnih pečij za mehek in trd premog. Nape ljujemo cevi za vodovod in parno kurjavo.

**JOHN O'CONNOR,**

105 S. Ottawa St., Joliet.

Preskrbuje prepisna pisma zemljišč ter posojuje denar na iste. Oba telefona.

**JERMAN & ILENIČ,**  
GOSTILNICA.

1112 N. Chicago St., Joliet, Ill.

Priporočava se Slovincem in Hrvatom v blagohotno naklonjenost ter jim jamčiva dobro postrežbo.

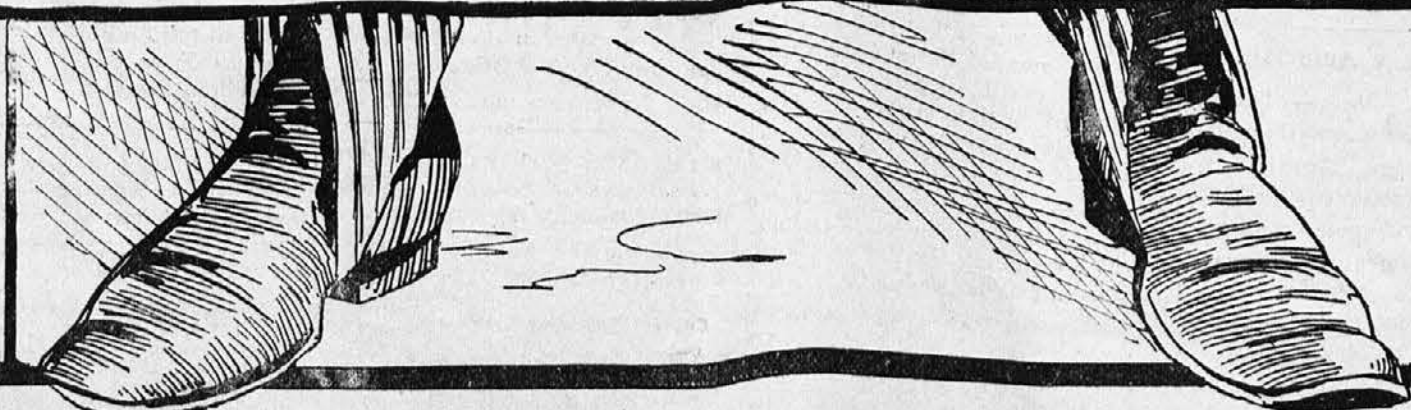


**ANTON SCHAGER,**

Soba 321 Barber Building,

Joliet, Ill.

Javni notar (Notary Public) in za stopnik največjih zavarovalnih družb za življenje, telesne poškodbe, proti ognju, i. dr.







**Najboljše**  
kurivo za zimo je kok,

♦♦♦♦♦

ker daje najgorke, ši ogenj in gori brez plamena.  
Prodajamo ga po \$5 ton, finejšega pa po \$5.25.  
Za naročila izven mesta računamo 25c za tono več.

♦♦♦♦♦

**JOLIET GAS LIGHT CO.**  
Cor. Chicago in Van Buren Sts.  
OBA TELEFONA 529

VESEL BOŽIČ IN  
SREČNO NOVO LETO 1904  
— želi svojim rojakom —

**JOHN GRAHEK,**  
gostilničar  
1012 North Broadway,  
JOLIET, ILLINOIS.

Prihoročam se rojakom, da me posetijo ob  
praznikih ter sem jim pripravljen postreči  
z raznimi krepčili.

C. W. Brown, preds.      Robt. Pilcher, podpreds.      W. G. Wilcox, blag.

**CITIZENS' NATIONAL BANK**  
KAPITAL \$100,000.00  
Barber Building, Joliet, Illinois.

**DIREKTORJI:**

C. W. BROWN,	G. E. FEAGANS,	P. E. HOLMSTROM,
ROBT. PILCHER,	H. H. STASSEN,	JOS. BRAUN, JR.
W. G. WILCOX,	F. M. SAVAGE,	M. W. CUSHING.

Dajemo v najem varnostne skrinjice. Pošljamo denar v staro domovino po nizki ceni. Priporočamo se Slovincem, da opravljajo pri nas svoje bančne posle.

T. A. MASON, predsednik  
GEO. M. CAMPBELL, podpredsednik  
ROBT. T. KELLY, blagajnik

♦♦♦♦♦

**Joliet  
National  
Bank**


na voglu Clinton in North Chicago  
cest, Joliet, Ill.

Pošilja denar v staro domovino po  
najnižjih cenah.

♦♦♦♦♦

ODBORNIKI:  
John T. Donahoe    S. Lagger  
Geo. H. Munroe    J. O. Barret

**STUKEL & GRAHEK,**  
slovenska mesnica  
207 Indiana Street,      Joliet, Illinois.



Rojakom Slovincem in Hrvatom priporočamo za praznike svojo veliko zalogo  
vsakovrstnega subega in svežega mesa, doma narejene prave kranjske  
klobase, krvavice in jetrnice za pečenje, perutnino  
kakor tudi svojo doma sevrtto mast.

Vstreči cenjenim odjemalcem v njih popolno zadovoljnost je  
naše prizadevanje.

J. A. HENRY, predsednik  
JOS. STEPHEN, podpredsednik  
C. H. TALCOTT, blagajnik

♦

**Will County  
National Bank**

Na voglu Jefferson in  
Ottava cest.

Joliet, Ill.

♦

Varnostne branilne shranbe  
Kapital in dobiček \$300,00.

DIREKTORJI:  
J. A. Henry, Jos. Stephen, J. L. Carlson,  
J. G. Elwood, Robt. Meers,  
H. F. Piepenbrink, C. E. Wilson.

**MARTIN FIR,**  
GOSTILNIČAR  
1103 NORTH SCOTT STREET, JOLIET, ILLINOIS.

Vedno sveže Schringovo pivo, raz-  
lovrstne pijače in fine smodke. | Slovinci in Hrvat! Vesel Božič in srečno Novo leto 1904!



Vse povrhne hlače (overalls), suknje in hlače narejene od

**SWEET, ORR & COMPANY**

nosijo Union Label, ter jih garantiramo, da

**SE NE RAZPARAJO.**

AKO NISTE ZADOVOLJNI Z NJIMI, nesite jih nazaj kjer ste jih kupili  
in dobili boste za nje nove.

VPRAŠAJTE PO NJIH.



SPOMINI NA TRANSVAAL.

Lansko leto omililo se mi je v otožnosti po stari domovini. Brž pospravim skupaj za na pot potrebne stvari in se pripeljem koncem majnika v mili mi rojstni kraj, v Bač pri Št. Petru na Krasu. Pač sem se počutil veselega, zopet videti pred več leti zapuščenim skaloviti kraj, ali le malo časa užival sem to veselje. Kakor sem šel vesel v domačijo, tako vesel sem jo zopet zapustil po preteklu osmih dni. Res, pastil po preteklu osmih dni. Res, človek vedno in povsodi rad misli na kraj, kjer mu je tekla zibelka; a če si kedaj še križem svet, te na povratku v domačijo kmalu mine veselje in dolgečas te s čudno silo spet prežene na tuje. In tako sem se tudi jaz od domače vasi zopet poslovil in jo udaril proti Italiji.

gov (1 šiling približno 1 quarter amer. denarja). Hranó pa stane tu 10 šilingov in više. Po osemdnevnem bivanju zapustila sva Johannesburg ter se podala v Cape Town, kjer sva tudi ostala nekaj dni. Od tu sva pa odpeljala v Southampton, o tól se peljala v London in se potem v Liverpoolu podala na parnik ter jo mahnila v Združ. države. In danes kličem s prijateljem iz Colorado: Z Bogom, zatrta in v angleški jarem vkljenjena Burska!

Res, doživel in videl sem v Transvalu marsikaj, ko sem se vozil ali peš hodil v po vojski opustošeni deželi. V nekem kraju videl sem kar celo čredo živine, ki so jo vojaki pobili in je tedaj gnila in okužala ozračje. Druge zopet hodil sem med grobovi v bitki padlih junakov, in opazil sem nekje, kako je noga slabo zakopanega vojaka špegala iz zemlje. Kaj bi pripovedoval o tačasni krutosti, ki je bila uprav živalska! Boril se je za kršene mu pravice sicer mirni in pošteni Bar, a zmagoval je.—kdo danes zmaguje?

Denar. Marsikje je napisano: "V jedinosti je moč." A tudi ta danes ne zmaguje. Angležem je zmago nad Buri omogočil denar. Denar je danes svetu gospodar, denar dela pravice. Denar in bogatin stiskata siromaka in mu jemljeta svobodo.

Opomniti še moram, da pod angleško vlado v Transvalu kakor i v drugih mestih delajo po rokopih večinoma črnci, ki so tam še neolikani narod; skoro nagí delajo pod nadzorstvom belih vodjev, ki jih pri delu uče in pirganjajo. Tam črni narod nima nikakih pravic, z belci niti v dotiko ne sme. Na kolodvorih se vidi, kako kak belce vpreže črnca kot živino, da pelje ali nese prtljago sem ali tja, in gospodar gre za njim več korakov, a na cilju, več ur daleč, mu za plačilo zapreti in črnc zbeži, pa je plačan. V sužnost jih ravno ne prodajajo, ali priganjajo jih pa pri delu, kakor sužnje. In vse to se godi pod bliščee se krono angleško, okinčano z demanti in drugimi dragimi kamni, za katere so se potili in dali življenje siromaki.

Bogom, nesvobodni Transvaal pod kruto Anglijo! In to še kličem iz Colorada v Združ. državah, ki so prava dežela svobode.

Lenoba je bolezen.

Marsikoga bo ta izrek učenih zdravnikov iznenadil, vendar je resničen. Vsakdo izmed nas je doži vel trenutke, ure ali dneve, ko mu je bilo skrajno nemogoče delati; naša moč namah opeša, da postanemo povsem slabi in trudni. Drugim ljudem se utegne zdeti, da smo nevoljni delati, nemarni in leni, dočim smo v resnici bolni, in sedež naše bolezni je v krvi. Ista je prehlaba ali pregosta, sploh čista ni. Trinerjevo ameriško grenko vino gotovo očisti vašo kri in jo najbolje okrepi, povsem naravnim putem; isto prisili želodec in ves hranilni ustroj k pravilnemu delovanju tako, da prebavlja vsa jedila popolno. Dobro prebavljenje pa pomenja čisto kri. Trinerjevo ameriško zdravilno grenko vino je popoln kričistilec in tvoritelj krvi. Isto uredi vaš želodec, jetra in vranico; ter preskrbi po novi krvi jarkost in energijo vašim živcem in možganom, elastičnost vašim kitam in vas tako usposobi za delo. Lenoba vas zapusti, ko se vrne zdravje. Prodaja se po lekarnah in pri izdelovalcu Jos. Triner, 799 South Ashland Ave., Chicago, Ill.

nico; ter preskrbi po novi krvi jarkost in energijo vašim živcem in možganom, elastičnost vašim kitam in vas tako usposobi za delo. Lenoba vas zapusti, ko se vrne zdravje. Prodaja se po lekarnah in pri izdelovalcu Jos. Triner, 799 South Ashland Ave., Chicago, Ill.

Ali ni to čudno?

Učenjaki so, ki zatrjujejo, da je prehlad nesmisel, vendar — ali ni to čudno? — se strahopetno čuvajo istega samí in bržko čutijo najmanjši prepil, vzklikajo: "Bežimo od tod!" Prehlad je vedno igral važno vlogo med vzroki boleznim, a bojimo se ga več ne tako kot v preteklosti, ker se moremo zabraniti boleznim posledicam, kot so hripavost, mučen kašelj, bronhitis ali vnetje sapnika ter vnetje pljuč, če rabimo Severov balzam za pljuča. To zdravilo se je spricalo tekem 25 let. Isto ozdravi vnetje slizne mreže, razrahlja sluz, olajša dihanje in uredi pravilno ves dihalni ustroj. Boljšega ni možno tobiti. Če rabite ob enem Severove prehlad zdravilne tablete (deščice),

se iznebite prehlada in črevesne bolezni v 24. urah. Na prodaj v vseh lekarnah ali vam naravnost pošlje W. F. Severa C., Cedar Rapids, Iowa. Na naročbe za \$1.00 ali več plačani so vsi stroški v naprej. Ne jemljite nadomestil!

Nickel Plate-železnica

bo prodajala tikete o božičnih in novoletnih praznikih po ceni ene in tretjino vozine za vožnjo naokrog, v razdalji 150 milj, dne 24., 25. in 31. decembra 1903 ter 4. januarij 1904. Skozinskozi postrežba v New York City, Boston in druga vzhodna mesta. Nikake preplače na nobenem vlaklu Nickel Plate železnice. Kolodvor v Chicagi ob La Salle in Van Buren cestah, edina potniška postaja v Chicagi na vzvišeni železnici. Tiketi na prodaj v mestu 111 Adams St. in Auditorium Annex. Phone Central 2057.

— V Pittsburgu se sirijo vesti, da se bodo z novim letom provedle velike spremembe v uradih U. S. Steel-korporacije.

Po 29dnevni morski vožnji pripeluli smo v mesto Beira v portugalski Vzhodni Afriki, ki leži že daleč južno od ekvatorja ali ravnika. Tu smo imeli potnik, namenjeni v angleško Južno Afriko, prvo sitnost. Dati namreč niso hoteli listkov za nadaljno vožnjo, seveda po železnici. In še-le posredovanjem konzulata in policije smo jih dobili in so nas pustili naprej.

In pripeljali smo se v mesto Salisbury v državi Rhodesia, ki jo je ustanovil znani Anglež Rhodes. Tu je pa bila zopet trda za nakup vožnih listkov. No, človek se ne sme prehitro prestrašiti, najmanj na tujem. Išči, pa najdeš pametno; saj pravijo, da Bog Kranjca ne zapusti. Nič se bati, če imaš kaj evenka. Od nekega trgovca sem dobil za štirifante (angleški denar) trgovsko potopno listino in s tem vožnji listek, kot trgovec namenjen v Bulawayo. Ker sem pa imel s sabo prijatelja od doma, sem moral tudi zanj preiskobeti vožnji listek. Navrgel sem se par funtov, in zlata roka je tudi prijatelja spravila naprej. A vse to podkupljeno trgovsko listino.

Te sitnosti smo imeli zato, ker vojna še ni bila pravzaprav končana. Zatiirani Buri so se še vedno tupatam upirali. Nazadnje smo se srečno pripeljali v Mafeking, toda ne tako lahko. Na sredi vožnje zmanjkalo je bilo premoga naši lokomotivi. In radi ali peradi šli smo iz vlaka in skoraj pol ure daleč nosili skupaj drva, da so kurili in napravljali paro lokomotivi, ki nas je počasi dovedla v Mafeking. Od tu naprej proti Kruegerdorpu pa tuji po nobeni ceni nismo mogli dobiti vožnjega listka, ker je zadnje mesto radi nemirov bilo z vojaki obdano. Kaj storiti? Moj prijatelj je jaz sva jo kar po domače peš varila proti Kruegerdorpu. Reči moram, da pot ni bila kaj prijazna, a večinoma nevarna. Mnogokrat sem si utrgal koruze in si z njo tešil lakot. Niti za denar se ni dobilo ničesar, kar bi bolje teknilo želodec. Dvanajst dni sva tako hodila s prijateljem po teh vsled vojne nastalih puščavah in le enkrat se je posrečilo, da nana je neka dobra burška žena skuhala malo močnika in postregla s čajem z opombo, da v drugem nama ne more. Konečno prideva s prijateljem že blizu Kruegerdorpa. Bilo je ponoči in veter je pihal, da se je vse kadilo. Dasi sva čula neki glas, šla sva vsejedno naprej. Kar naju ustavi stotnija črnih vojakov, ki jih je iz šabrov sklicala prednja straža. Ko naju izprašajo, kdo in odkod sva, so naju mirno pustili naprej, celo pokazali so nam v daljini neko hišo, da naj tamkaj prenočiva. Hiša je bila burška ter zapuščená in zaklenjena. Midva sva šla skož okno noter. Vse to so nama že poprej vojakí povedali. Iz Kruegerdorpa podala sva se v Johannesburg, kamor sva bila od začetka namenjena. V tamošnji policiji je namreč veliko zlatih rudnikov, kjer sva mislila dobiti delo. To bi se sicer dobilo, ali nama se ni padlo: kakor že v Salisbury, so na tudi tukaj obetali po 35 šilin-

Božična darila zastonj vsem kupovalcem
Z vsakim nakupom znašajočim \$1.00 ali več dajemo od 15. decembra pa do 2. januarja POPOLNOMA ZASTONJ
steklenico dobrega vina,
žepni vijak za zamaške,
lep stenski koledar.
Joliet Wine & Liquor Co.
211 JEFFERSON STREET.
Objednem s temi običajnim božičnimi darili vabimo vse svoje mnogobrojne odjemalce, da nas obiščejo v tem času ter si ogledajo našo veliko zalogo Pennsylvania in Kentucky Rye and Bourbon žganja, kalifornijskih vin in brandijev ter našo popolno izber vsakovrstnih importiranih pijač iz vseh delov sveta.
Pred kratkem smo ravnokar prenovili celo svojo prodajalnico ter jo preskrbeli s tako veliko zalogo, da lahko rečemo, da je ista jedna največjih v naši državi.
Tu se vam nudi prilika, da si nakupite vina in likvorjev od nas po veliko nižji ceni za mnogo boljše blago kakor pah jih prodajajo naši tekmovalci. Vse to nam je mogoči storiti ker mi kupujemo svoje blago v velikih množinah direktno od distilerjev in vino-gradnikov za gotov denar, s čimur vam prihranimo denar, ki bi ga drugače vzeli prekupei. Preberite kaj vam ponujamo tukaj in gotovo bodeše naši kaj kar vam ugaja.
Cene:
Žganje (whiskies),
Dobri Bourbon, galon za \$1.50
X rženo Rye žganje, galon za 2.00
Old Sailor, staro čisto rženo, galon za 2.50
Rocky Mountain Bourbon, galon za 2.50
Old Victoria, star fin rženece, galon za 3.00
XXX Bourbon, galon za \$3.00
Standard Club, rženece, galon za 3.50
Elk Run, najboljši Kentucky Bourbon, galon za 3.50
Old Rose, čist rženece, galon za 3.75
Mayfield, najboljši Kentucky Sour Mash, galon za 4.00
Thomas Moore, fine Penn. rženece 5.00
Kalifornijski Brandy.
Dobri Brandy, galon za \$2.00
XX Brandy, galon za 2.50
XXX Brandy, galon za 3.00
XXXX Konjak, galon za 3.50
XXXXX Konjak, galon za 5.00
Kimljevec.
Dobri kimljevec, galon za \$1.50
Star X kimljevec, galon za 2.00
Fin XX, kimljevec, galon za 2.50
Najboljši Doppke kimljevec, galon za 3.00
Tropinovec,
(Tester ali White Grape Brandy.)
Fini stari XX tropinovec, galon za \$2.50
Fini stari XXX tropinovec, galon za 3.00
Najboljši XXXX tropinovec, galon za 3.50
Fini stari Maryland Brandy iz breskev, galon za 3.50
Jamajka Rum.
Dobri rum, galon za \$1.50
Star X rum, galon za 2.00
Fini XX Jamajka rum, galon za 2.50
Najboljši XXXX Jamajka rum, galon za 3.00
New England Rum.
Fini XXX New England rum, galon za \$3.00
Najboljši XXXX New England rum, galon za 3.50
Brinjevec.
(Gin.)
Dobri brinjevec, galon za \$1.50
Star X brinjevec, galon za 2.00
Fini XX brinjevec, galon za 2.50
Fini XXX brinjevec, galon za 3.00
Najboljši XXXX brinjevec, galon za 3.50
Holandski brinjevec, galon za 5.00
Janeževce
(Anisette.)
Dobri janeževce, galon za \$2.00
Fini janeževce, galon za 2.50
Najboljši janeževce, galon za 3.00
Kalifornijsko sladko vino.
Port vino, galon za \$1.00, \$1.25, \$1.50, in \$2.00
Skerry, galon za \$1.00, \$1.25, \$1.50, in 2.00
Catawba, galon za \$1.00, \$1.25, \$1.50, in 2.00
Fini stari muškatelj, galon za \$1.50, in 2.00
Fini Angelika, galon za \$1.50, in 2.00
Kalifornijsko kislo vino.
Rhine, galon za \$1.00, \$1.25, \$1.50, in \$2.00
Claret, galon za \$1.00, \$1.25, \$1.50, in 2.00
Importirano Sherry vino.
Fr. Rudolph (Xerez, Špansko,) galon po \$3.00
Nicholas Gomez (Seville, Špansko,) galon po 3.50
Importirano Port vino.
Exportation (Francosko), galon za \$3.00
Durand (Francosko), galon za 3.50
Najboljši Durand (Francosko), galon za 5.00
Naša garancija z vsako prodoji.
Mi garantiramo naše blago, da je ravno takšno za kar vam je prodamo, in ako bi ne bili z njim zadovoljni, vam rade volje povrnemo denar nazaj.
Kdor nima časa priti si ogledat naše zaloge v prodajalnici naj nam telefona ali piše, in obiskal ga bo naš agent s celo vrsto vzorcev.
Shranite si ta oglas radi naslovov. Blago razpošiljamo brezplačno v mesto ali na deželo.
JOLIET WINE AND LIQUOR CO.
211 Jefferson Street. Oba telefona 1031.
NAŠE PRODAJALNICE V CHICAGO NA: 258 STATE ST., 6238 S. HALSTED ST., 6318 COTTAGE GROVE AVE., 4707 S. ASHLAND AVE., 4328 S. ASHLAND AVE., 9121 COMMERCIAL AVE., 3557-3559 SOUTH HALSTED ST.



**Anheuser-  
Busch  
Brewing  
Ass'n.,**

**ST. LOUIS, MO.**

Pivovarji pive v sodčkih in steklenicah.

**LEOPOLD FLEISCHER,**

zastopnik za Joliet.

Priporočamo se Slovincem in Hrvatom ob vseh prilikah ter jim jamčimo dobro postrežbo.

**Jakob Pleše,**

Mesar.

Naznanjam hrvatskim in slovenskim gospodinjam, da se okoli Božiča preselim v svojo prostorno

**ново mesnico, na 911 N. Scott St.**

kjer se bom še nadalje prizadeval ustreči v popolno zadovoljnost vsem svojim odjemalcem, katerim želim tem potom

vesel Božič in srečno Novo leto 1904.

**P. MERSINGER,** 109 S. Ottawa St.  
Joliet, Ill.

Nasproti Court House.

Klavirji, ki jih imamo v zlogi: Emerson, najboljši na svetu, Smith & Barnes, Gramer, Schiller.

Orglje: Weaver izdelka so neprekošene.

Šatnih strojev imamo sledeče vrste: Standard, Domestic; New Home, White in še osem drugih.

Regina godbene škrinjice; harmonike in razni drugi godbeni instrumenti, strune, muzikalije in vse kar spada pod to stroko.

Vs naše blago je garantirano.

Od zdaj pa do Božiča trajajo posebno nizke cene.

**KIRINČIĆ & KOLUDROVIĆ**

1206 N. Scott St., Joliet.

**Hrvatska gostilničarja.**

Hrvatom in Slovincem se priporočava v obilen obisk v božičnih praznikih, ter jim bova postregla s svežim Sehringovim in Porterjevim pivom, vsakovrstnimi pijačami ter finimi smodkami.

**Anton Košiček,**

Cor. Scott in Ohio St., Joliet.

**Slovenski gostilničar.**

Priporočam se rojakom, da mi obiščejo ob praznikih ter jih zagotavljam, da bodo postreženi s svetovnoznanim Anheuser Busch pivom, raznimi pijačami ter najboljšimi smodkami.

Vesel Božič in srečno Novo leto 1904.

**Frank A. Barthelme,**

trgovec s

**premogom na debelo in drobno.**

414 Washington St., Joliet.

Priporoča slavnemu občinstvu svoj pravi Wilmington mehki premog, kakor tudi D. L. & W. R. R. Co.'s Scranton trdi premog.

Naročila  
se  
sprejema  
tudi  
na 1141  
N.  
Hickory  
St.

**ELMER E. HENRY**

113 in 117 N. Ottawa St., Joliet, Ill.

Trgovec s

**stekleno in porcelanasto  
posodo**

po najnižjih cenah. Naša zaloga je najpopolnejša v vsem mestu.—Slovenskim in hrvatskim gostilničarjem se priporočam v nakup kozarcev vseh velikostij za pivo, vino in žganje. V naši delavnici se tudi pozlate, posrebre, ponikljajo in pobakirajo različne posode po zmernih cenah. Pridite k nam in oglejte si našo zalogo.

**STONICH & OGULIN**

813 N. Chicago St., Joliet, Ill.

Trgovina z

**GROCERIJU IN PREMOGOM,**

Priporočamo tukajšnim slovenskim in hrvatskim družinam kakor tudi na novo došlim svojo veliko zalogo grocerijskega blaga.

Naš trdi in mehki premog je najboljšje vrste ter po zmernih cenah.

**Pošiljamo denar v staro domovino**

hitro in zanesljivo po dnevnem kurzu. V zvezi smo z najmočnejšo banko v ti zadevi, da moremo vsem najvestneje ustreči. Za pošteno poslovanje smo popolnoma odgovorni.

**Hubert E. Galass,**

507½ Cass St., Joliet.

nasproti Santa Fe kolodvoru in novi pošti.

**RESTAURANT.**

Priporoča se Slovincem, kadar pridejo v mesto. Ukusna jedila vedno na razpolago.

Ako želite svoj denar varnostno naložiti,  
Ako se hočete preskrbeti za stara leta,  
Ako si hočete kupiti hišo, ali plačati njo, za  
če jo že imate,

Ako hočete biti srečni in zadovoljni,

**Vstopite v Vzajemno posojilno  
in stavbinsko društvo,**

(Mutual Loan and Building Association).

Urad je na 222 Jefferson St., poleg Will  
Co. National Banke.

**T. J. KELLY,** tajnik.

**Vesele božične praznike in srečno  
Novo leto 1904,**

žele vsem svojim odjemalcem ter se priporočajo še  
nadalje njih naklonjenosti

**Sitar Brothers.**

208 Jackson Street, Joliet, Ill.

Uprašajte po

**BERTNIK BROS.,**

dveh velikih vrstah smodk,

Judge po 10c, New Century  
po 5c.

405 Cass St., Joliet